02
NAOE
青春×機関銃
アオハル×きかんじゅう

青春×機関銃
AOHARU×MACHINEGUN

02
NAOE
AOHARU×
MACHINEGUN

CONTENTS

#03 あの大会には向いてねぇよ 003

#04 黙って俺の指示に従いな 051

#05 このチームを抜けたくない…っ 101

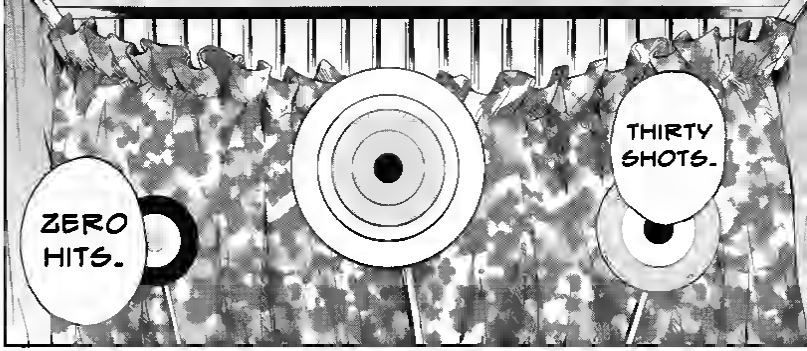
#06 嵐が、来る 145

※この作品は実際のサバイバルゲームをモチーフにしたフィクションであり、実在の人物、団体等とは関係がありません。実際にサバイバルゲームを遊ぶにあたっては、各都道府県の条例やフィールドのルールに従ってください。

HMM?
DID SOMETHING HAPPEN, MASAMUNE?
ARE YOU WORRIED ABOUT WHETHER HE'LL GET THE RIGHT GUN?
DOO
EVEN THOUGH YOU'VE GOT ME ♡
SURVIVAL GAMES AGAIN?
HAHA.
ACTUALLY, A FRIEND I PLAY SURVIVAL GAMES WITH IS BUYING HIS OWN GUN TODAY.
HMM, YOU NOTICED?
OF COURSE.
YOU LOOK MORE CHEERFUL THAN USUAL TODAY.
NO...

I'M SURE THAT
HE'LL HAVE FUN
FINDING HIS OWN GUN.

#03 YOU'RE NOT CUT OUT FOR THAT TOURNAMENT


ZERO HITS.
THIRTY SHOTS.

I'M A GIRL THOUGH...
It'd be like I was making excuses if I said that now...
BOY... YOU'RE NO GOOD AT THIS.

WHAT'S WITH THIS KID...?
WHOOOO

YOU STILL DIDN'T HIT THE TARGET THOUGH.
BUT THE LAST SHOT ALMOST TOUCHED THE TARGET...!

I'M DISAPPOINTED...
EH?!
I'M GOING BACK.
IF THAT GUN IS NO GOOD THEN THE G3 IS OUT OF THE QUESTION
turn
DASH
W-WAIT!
MATSUOKA FROM TOY☆GUNGUN WANTED ME TO TEST HIM,
BUT HE'S USELESS.
I'M NO GOOD AT STANDING STILL AND AIMING AFTER ALL...
MY SHOOTING SKILLS CERTAINLY HAVE A LONG WAY TO GO,
BUT I CAN'T FACE MATSUOKA-SAN AND YUKIMURA-SAN LIKE THIS...!
I'M SURE THEY'LL MAKE FUN OF ME...!
YOU COULDN'T EVEN MAKE A SINGLE HIT LOL
SO FUNNY LOL
UNKIND ADULTS
PLEASE TEST ME IN A DIFFERENT WAY...
MATSUOKA AND YUKIMURA TOO...
NO WAY... HE'S..

THE NEW MEMBER OF TOY☆GUNGUN?
GUESS I DON'T HAVE A CHOICE...
.....
HERE YOU GO.
EH... THAT'S A G3 SAS...
NO WAY... DID I PASS?!
With that result?
THUMP
NO.

YOU'VE GOT FIVE MINUTES.
HUH?
I'LL BE RUNNING AROUND THIS INDOOR FIELD WITHOUT A GUN.
STEP
YOU TRY AND STOP ME WITHIN FIVE MINUTES USING THAT G3 SAS.

YOU COULD CALL IT A GAME OF TAG.
YOU'LL LOSE IF YOU CAN'T "KILL" ME OR YOU RUN OUT OF BULLETS WITHIN FIVE MINUTES.
BUT IF YOU SUCCEED, THEN THAT GUN IS YOURS.
W-WAIT A MINUTE!
WHAT IS IT?
DON'T TELL ME FIVE MINUTES ISN'T ENOUGH.
I've got the ship plan, you see.
YOU TAKE A GUN TOO.
.....
WHAT?

JUSTICE...?
SO...

GOES AGAINST MY JUSTICE...!
CORNERING AN UNARMED OPPONENT AND SHOOTING AT THEM ONE-SIDEDLY

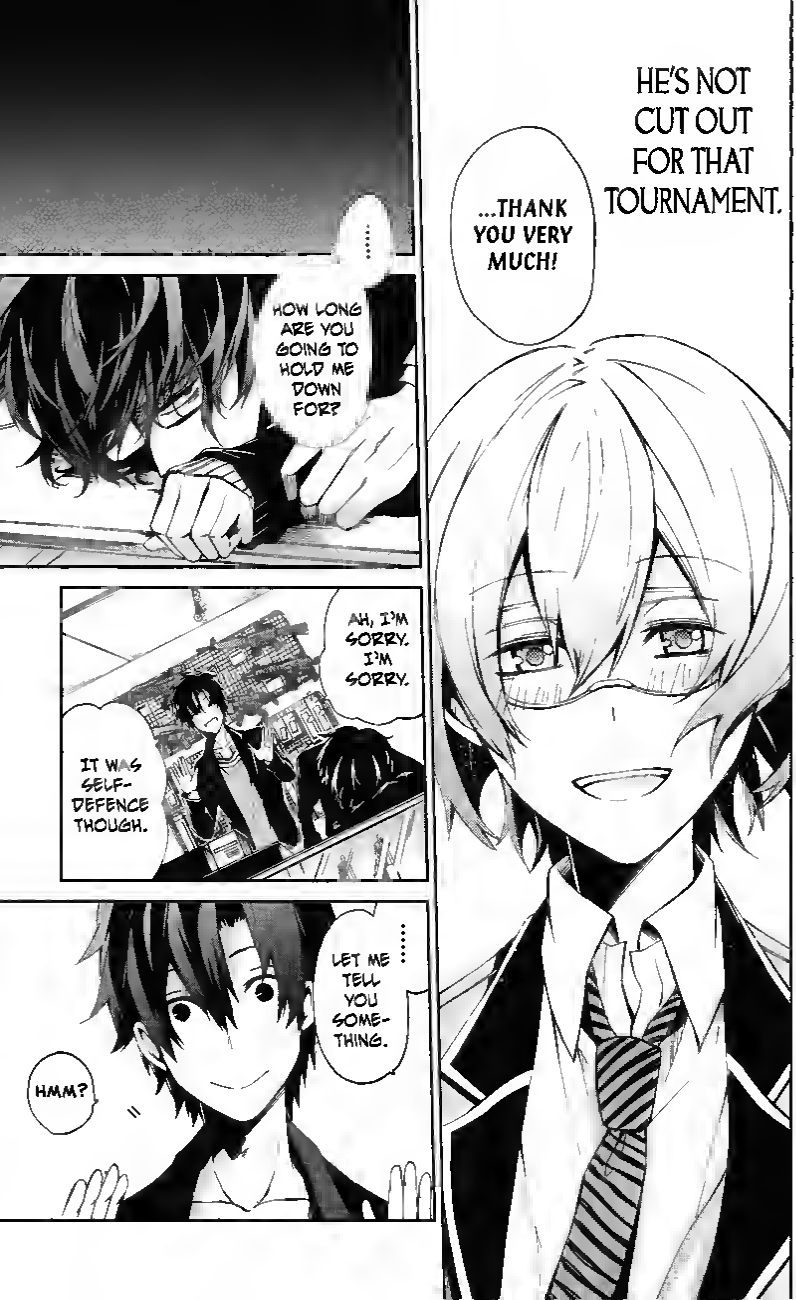
I SEE
GLANCE

A STRAIGHTFORWARD AND HONEST PERSON...
HE PROBABLY CAN'T FIGHT SOMEONE UNFAIRLY OR ONE-SIDEDLY CORNER THEM.

HE'S...
NO WAY... A RABBIT APRON?!
I WON'T HESITATE TO SHOOT IF YOU'RE LEFT WIDE OPEN.

REALLY?!
I'LL ONLY TAKE A HANDGUN.
HOSTILE

YOU'VE MADE A MISTAKE, MATSUOKA...
SQUEEZE
ALRIGHT


HE'S NOT CUT OUT FOR THAT TOURNAMENT.
...THANK YOU VERY MUCH!
.....
HOW LONG ARE YOU GOING TO HOLD ME DOWN FOR?
AH, I'M SORRY. I'M SORRY.
IT WAS SELF-DEFENCE THOUGH.
.....
LET ME TELL YOU SOME-THING.
HMM?

YOU'RE CREEPY AS USUAL.
BUT IF YOU'RE GOING TO TALK LIKE THAT...
You misunderstanding Hah!
HMPH
MATTSUN ISN'T YOURS!

!!?
SPLUTTER
RUSTLE
THEN I'LL OPEN THE NEW GAME YOU BOUGHT.

H-HOW CRUEL...!
NO...
NO... STOP...
RIP
LOOK, I'M GOING TO BREAK THE SEAL~

FIRST PRESS ONLY
WHIP OF THE PROMISED MASOCHIST
YOU BEAST!
GRAB
Idiot!
AH... SORRY. I'LL GIVE IT BACK...
YOU SEE...
YOU CAN'T ENTER THE TOURNAMENT WITH TWO PEOPLE, CAN YOU?
HEY...
COME TO THINK OF IT HAVE YOU FOUND A NEW MEMBER?

TOP GUN COMBAT.
A TOURNAMENT TO DECIDE THE NUMBER ONE SURVIVAL GAME TEAM IN JAPAN, WHICH TAKES PLACE TWICE A YEAR.
YOU NEED A TEAM OF THREE OR MORE TO PARTICIPATE.
THAT'S WHY YOU WEREN'T THERE LAST TIME.
It was sad.

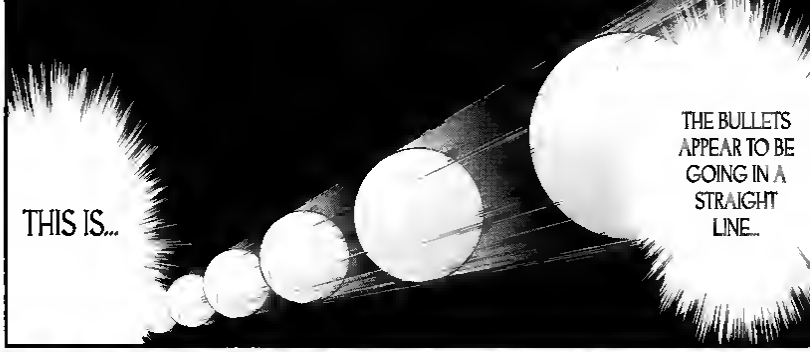
...HOW SHAMELESS.
IT WAS YOUR FAULT.
THAT'S WHY WE ENDED UP AS A TEAM OF TWO AGAIN...

EH? IS THAT SO?
I DIDN'T DO ANYTHING WRONG THOUGH.
Don't talk like that
BUT...

TGC WILL BE TOUGH FOR SOMEONE WHO'S
STRAIGHT-FORWARD AND HONEST.
8, 9, 10...
10 SECONDS HAVE PASSED!
I'M COMING IN!

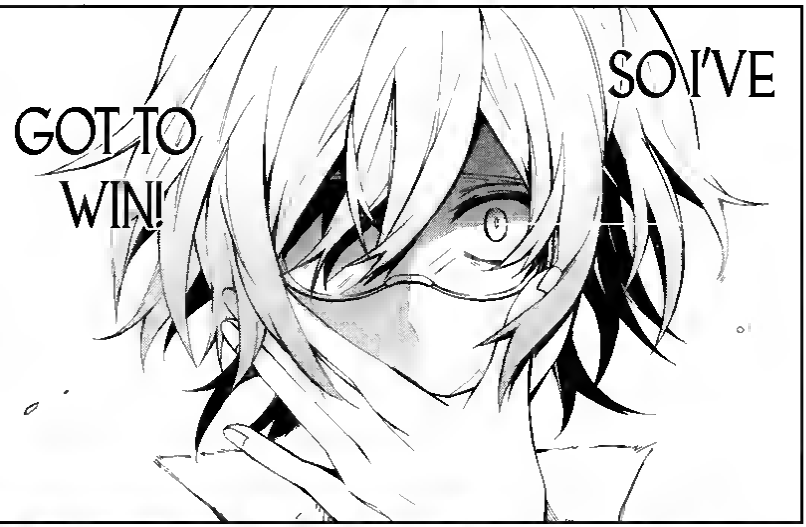
BUT I'M FINALLY ABLE TO PLAY SURVIVAL GAMES!
THE FORMAT IS DIFFERENT FROM USUAL...
UH...
TAP TAP
AH
I'M GOING TO DO MY BEST TO ENJOY THIS GUN TEST!
TREMBLE

OVER THERE!
CLICK
BANG
BANG
BANG
BANG
THIS GUN...
WHA...



*WHEN A BULLET HITS AN OBSTACLE AND BOUNCES BACK

I MUST HAVE IT...
PUSH
THIS GUN REALLY IS RIGHT FOR ME...


SO I'VE GOT TO WIN!

I WASN'T MUCH OF A MERCENARY EITHER, BUT IT'D BE FOOLISH FOR HIM TO GO INTO BATTLE LIKE THIS.
HE'D GET HIT INSTANTLY IN A SURVIVAL GAME...

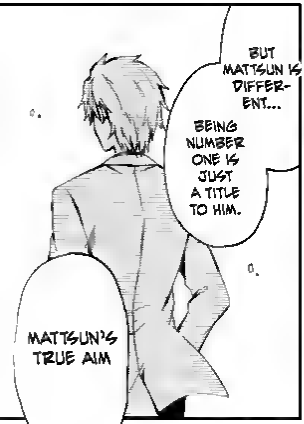
HE'S ALREADY STARTED SHOOTING...?
HIS AIM REALLY IS ALL OVER THE PLACE.

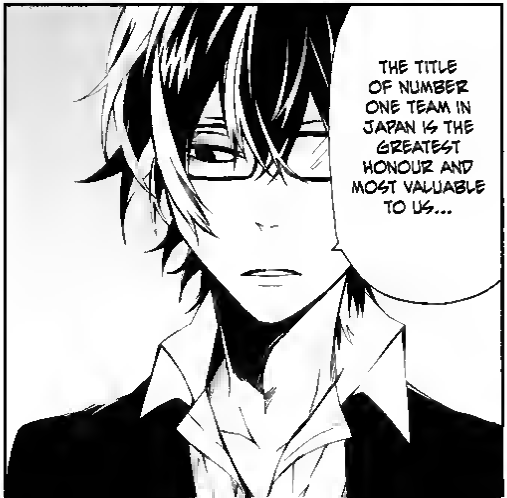
RUMBLE

IS IT FROM THAT KID?
NO, THERE'S NO WAY IT COULD BE...

W-WHAT IS IT...?
THIS OVERWHELMING ATMOSPHERE...

ASIDE FROM THE PRIZE MONEY,
THERE ARE MANY OTHER BENEFITS FOR THE TEAM THAT WINS TGC...


BUT MATTSUN IS DIFFER-ENT...
BEING NUMBER ONE IS JUST A TITLE TO HIM.
MATTSUN'S TRUE AIM


THE TITLE OF NUMBER ONE TEAM IN JAPAN IS THE GREATEST HONOUR AND MOST VALUABLE TO US...

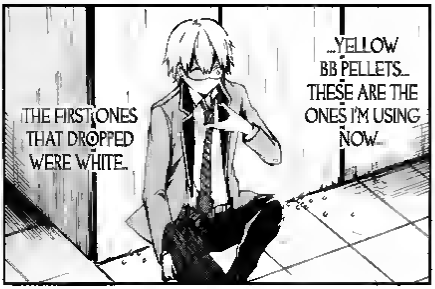
IS DEFEATING
ALL OF YOU.

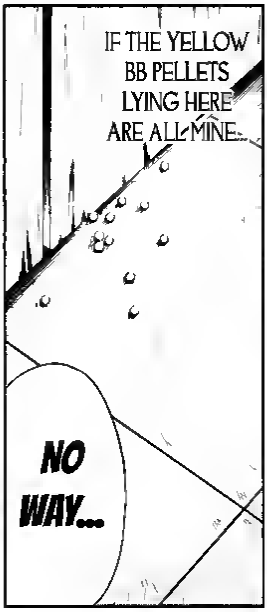
SO YOU NEED A NEW MEMBER FOR THAT, DON'T YOU? HOW'S THAT GOING?
WE'VE GOT ONE.
EH? REALLY?
WHAT KIND OF PERSON IS HE? A VETERAN PLAYER?
NO, HE STARTED PLAYING ABOUT A MONTH AGO.
HOW ARE HIS SHOOTING SKILLS?
REALLY TERRIBLE.
...
pat
I DON'T NEED YOUR SYMPATHY.
WHY'D YOU
LET HIM JOIN THEN?

W-WHAT'S WITH THIS KID...?
BANG
BANG
BANG
HUFF
HUFF
HIS ACCURACY IS TERRIBLE, BUT HE ALWAYS
AND...
FINDS WHERE I'M HIDING! JUST WHAT KIND OF INTUITION DOES HE HAVE?!
I CAN'T JUST KEEP RUNNING AROUND EVERY-WHERE...
TREMBLE

IT'S ALMOST TIME...
ONE MINUTE LEFT...
IF YOU DON'T REALISE THE G3'S WEAKNESS...
THEN YOU'LL LOSE,
HOTARU TACHIBANA.
...IF I JUST KEEP SHOOTING, THEN EVEN A LASER BEAM WON'T BE ABLE TO MAKE A HIT...
I'VE GOT TO MAKE SURE MY OPPONENT IS CORNERED...
HMM?
CRUNCH

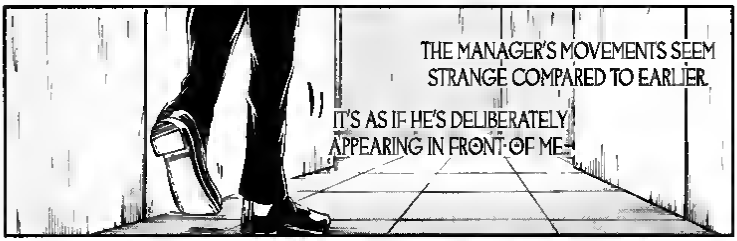
AH, WAIT A MINUTE...

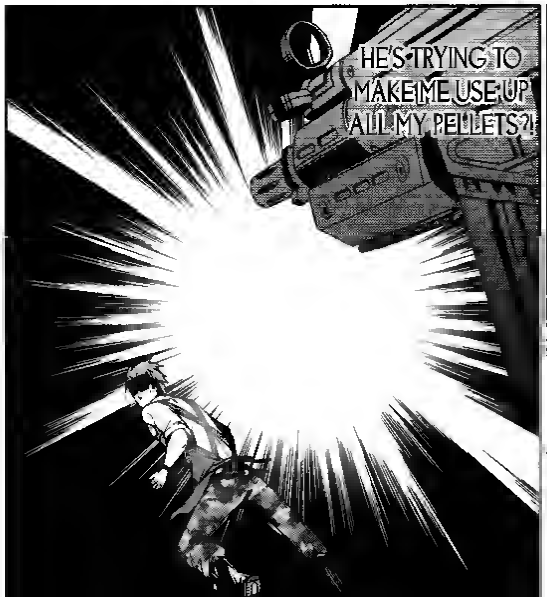

THE FIRST ONES THAT DROPPED WERE WHITE...
...YELLOW BB PELLETS... THESE ARE THE ONES I'M USING NOW...


IF THE YELLOW BB PELLETS LYING HERE ARE ALL MINE...
NO WAY...

RATTLE RATTLE
WHOOSH
I KNEW IT...
GASP
BUT ON THE OTHER HAND...
THIS GUN FIRES PELLETS IN LINE WITH THE LASER,
THUMP
IT USES UP PELLETS FASTER...!

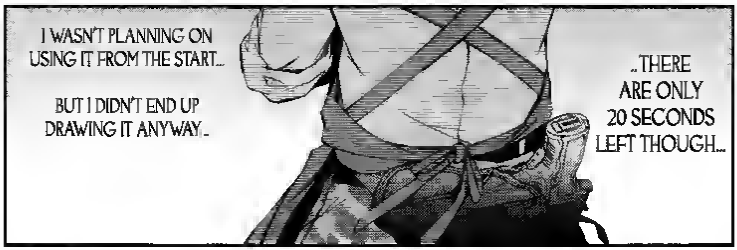
NO... JUST WAIT.
DASH
THERE HE IS...!
TAP
TAP
TAP


THE MANAGER'S MOVEMENTS SEEM STRANGE COMPARED TO EARLIER.
IT'S AS IF HE'S DELIBERATELY APPEARING IN FRONT OF ME...

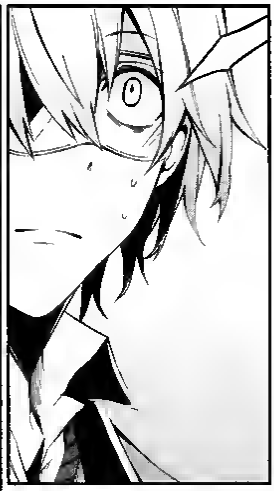

HE'S TRYING TO MAKE ME USE UP ALL MY PELLETS?!

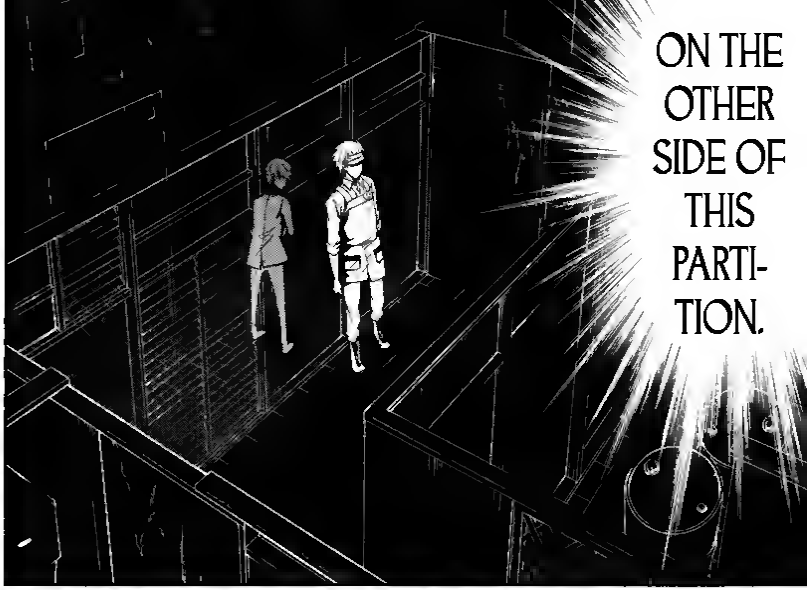
IT CAN'T BE...

I'LL LOSE IF I RUN OUT OF PELLETS...
I MUSTN'T BE CLUMSY AND MAKE ANY USELESS SHOTS...
TCH...
HE'S NOT SHOOTING... HAS HE REALISED THE GUN'S WEAKNESS?
TAP
TAP
TAP
TAP
IMPRESSIVE...


I WASN'T PLANNING ON USING IT FROM THE START...
BUT I DIDN'T END UP DRAWING IT ANYWAY...
...THERE ARE ONLY 20 SECONDS LEFT THOUGH...

THAT'S BECAUSE...
RIGHT NOW HE'S...




ON THE OTHER SIDE OF THIS PARTI-TION.

UNFORTUNATELY, HE WON'T BE ABLE TO REACH ME FROM THERE, EVEN IF HE RUNS AT FULL SPEED...
5 SECONDS LEFT...
IT'S OVER...

HE'S ALWAYS SHOWING OFF HIS STUPID SENSE OF JUSTICE.
HE CERTAINLY ISN'T VERY SKILLED YET, AND HE'S STUBBORN TOO.
HIS MOTI-VATION.
BUT THAT'S
W-WHAT WAS THAT NOISE...?
BANG
IS HE TRYING TO BREAK DOWN THE WALL...? THERE'S NO WAY HE COULD DO THAT...
BANG

I'LL DEVOUR THEM GREEDILY.
THE AIM I MUST FULFIL. THE ENEMY I MUST DEFEAT.
AN OVER-WHELMING WILL.

NO...
THAT'S...
IT CAN'T BE...

...FOUND YOU.
WHOOSH
WHOOSH
THE ACE UP OUR SLEEVE

THIS FEELING...
N-NO...
BANG
I EXPERIENCED IT ON THE BATTLEFIELD LONG AGO...
IT'S A THIRST FOR BLOOD...
RUSTLE

BANG

CLANG
huff
huff
AH...
WHOOOOOO
I'LL PAY FOR IT...
AH, I ONLY HAVE 1,000 YEN...
WAAAAH!
I'M SORRY! I DROPPED THE GUN AFTER THE SHOCK OF HAVING MY HAND SHOT!
DASH

...WHO IS THIS KID...?
I WOULDN'T SAY HE'S NOT CUT OUT FOR THIS...
HE'S AN UNBELIEVABLE MONSTER...!
It didn't get scratched...
H-HEY... WHAT'S THE MATTER...? IS SOMETHING WRONG WITH YOUR HAND...?
PHEW ...

BAM
AHA
HAHA
HAHA!

shock
AH~
I LOST!
Here I go.
HA
HA
HA
HA!
HAHA...

REACH

I REALLY DO NEED MORE PRACTICE...
BUT IT WAS FUN PLAYING SURVIVAL GAMES AFTER NOT HAVING PLAYED FOR A WHILE!
I COM-PLETELY FELL FOR YOUR STRATEGY...

THANK YOU VERY MUCH.
LET'S PLAY TOGETHER AGAIN
IF WE HAVE THE OPPOR-TUNITY!
?
BYE THEN.
bow
WAIT, HOTARU TACHIBANA.
THIS KID IS...
Here's the gun
grip

Note. 20,000 yen is around 160 USD

DID YOU SEE HIM, YUKIMURA-SAN...? HE'S A REALLY KIND-LOOKING PERSON...
OH, RIGHT! I DIDN'T GET TO THANK HIM...!
...HMM? DID THAT OTHER GUY GO HOME?

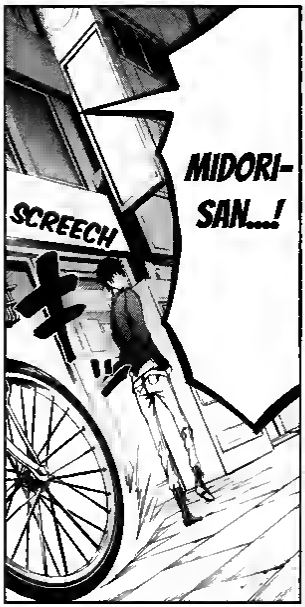
JEEZ. DON'T DO THAT AGAIN.
HUH?!
HERE'S THE 1,000 YEN TEST FEE, MANAGER.
...DID SOMEONE ELSE APART FROM MIDORI-SAN COME HERE...?
THERE WAS A REALLY NASTY GUY HERE THOUGH.
TORN
sigh
tch
DON'T TELL ANYONE ELSE.
IT'S A SECRET RULE THAT ONLY CERTAIN PEOPLE KNOW ABOUT.
shh
THE 1,000 YEN WAS THE FEE FOR THE GUN TEST...?
...DAMN IT! I JUST ENDED UP BEING TRICKED BY MATSUOKA-SAN..
WHOOOOOOO
BUT...
...SO THAT'S WHY THERE WAS 1,000 YEN AND A SURVIVAL GAME CONSENT FORM...!
MATTSUN HAD PLANNED FOR YOU TO GET A GUN USING THE TEST FROM THE START.

YOU HAD FUN, RIGHT?
YES!
OH?

HUH...?
SOMEONE CALLED MIDORI-SAN RECOMMENDED IT TO ME...
I WAS SURPRISED HOW EASY IT IS TO USE.
THAT'S NOT AN MP5.
I THOUGHT YOU WOULD'VE CHOSEN THAT...
AH, YES!
HE ACTUALLY KNEW EVERYTHING...?
NO WAY...
YES... THAT'S RIGHT.
IT CERTAINLY IS A GOOD GUN.
Y-YUKIMURA-SAN?!
BANG

I REALLY DO HATE HIM...
THAT'S WHY HE RECOMMENDED IT.
HE'S CONFIDENT THAT THEY CAN STILL WIN, EVEN IF HOTARU HAS THAT GUN...

...?


MIDORI-SAN...!
SCREECH
キ

I'M HERE TO COLLECT YOU!
WAVE
BAM
COME ON, GET ON THE BACK.
...I TOLD YOU I CAN'T RIDE ON THE BACK OF A BICYCLE.
It's against the law for starters.
I DON'T HAVE A DRIVER'S LICENCE...!
YOU SHOULD GET ONE...
UH... SO IT'S NO GOOD TODAY EITHER...
HERE I GO.
M-MIDORI-SAN!
YOU'LL FALL OFF IF YOU RIDE LIKE THAT!
DON'T GO TOO FAST. IT'S SCARY.
AH... UMM... OKAY...
...W-WHAT'S GOING ON...?
HMM?

YOU'RE RIGHT...
WHAT? TWO GUYS ARE RIDING ON A BIKE TOGETHER..?
How uncool!
You'd never usually ride like this...
...YOU SEEM MORE CHEERFUL THAN USUAL...
HMM...

I'VE JUST FOUND AN
INTEREST-ING TOY.

HE'S TALK-ING ABOUT HIS JUNIOR...
blush

TGC IS GOING TO BE FUN, FUJIMON.
YES!
B-BUT I WISH YOU'D TOLD ME THAT YOU WERE GOING TO ECHIZEN. THAT WASN'T VERY NICE OF YOU, MIDORI-SAN...
I WAS STILL WORKING AT THAT TIME THOUGH...
I'M SORRY, FUJIMON. I FELL OFF...
FUJIMON!
Hey!
キコ CREAK
キコ CREAK
キコ CREAK

青春×機関銃
アオハル×きかんじゅう
AOHARU×MACHINEGUN

Aoharu X Kikanjuu

Blue Spring X Machine Gun

by NAOE

Publisher: Square Enix
http://www.square-enix.com/jp/index_j2.html

Serialization: GFantasy
http://web.square-enix.co.jp/magazine/gfantasy/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Release is presented to you by The Zero Alliance

TEXT
Yukihito (translation) | Ksito (typsset)

IMAGE
Yukihito (scan) | StrayDog12 (clean & redraw)

QUALITY
Keeshtihn (proofread) |
Ksito & Yukihito (overall rsvisw)

THE SURVIVAL GAME GATHERING WE HAVE BEEN WAITING VERY LONG FOR!!
WOW !!
SO MANY PEOPLE HAVE GATHERED!
青春×機関銃
GOOD MORNING, MATSUOKA
UM! BECAUSE TODAY TACHIBANA...
YOU SEEM EXCEPTIONALLY EXCITED TODAY
TODAY IS THE FIRST DAY TACHIBANA RETURNED TO TOY GUN GUN AND PLAY SURVIVAL GAMES.

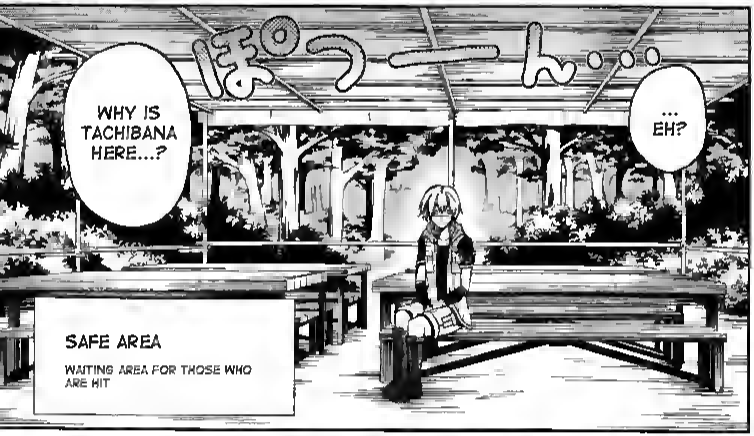
SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

A WOMAN...
CAPTAIN SAGARA! IT HAS BEEN A LONG TIME.
WE WILL BE UNDER YOUR CARE TODAY
I AM THE RED TEAM CAPTAIN WILL YOU BE THE YELLOW TEAM CAPTAIN?
WE HAVE ABOUT 50 PEOPLE SO EACH TEAM WILL HAVE ABOUT 25 PEOPLE
WE WILL DIVIDE THE GROUP INTO TWO HALVES AND PLAY "CAPTURE THE FLAG" WITH A RED AND YELLOW TEAMS
HERE WE ARE IDENTIFIED BY COLOUR DURING THE GAME
UHH... UM SURE BUT...
FI... FINALLY IT IS STARTING
SUDDENLY I AM GETTING NERVOUS
ドキ
ドキ
HOWEVER TODAY TACHIBANA IS DIFFERENT FROM USJA!
BECAUSE...
スッ...
HEY CONTROL YOURSELF
AH... I AM SAD NOT TO BE ABLE TO FIGHT ON THE SAME SIDE AS CAPTAIN SAGARA

TACHIBANA FINALLY HAS MY OWN GUN!
ばーん
UWAHAHA I REALLY WANT TO TEST THIS OUT QUICKLY~
...THAT KID... IS HE THE NEW MEMBER?
YES! HE LOOKS PRETTY GOOD, DOESN'T HE?
HE LOOKS VERY ENTHUSIASTIC
... UH
THIS WILL BE MY SOUL-STIRRING FIRST BATTLE WHERE I WILL SHOCK THE WHOLE BATTLEFIELD!!
ふ、ふ、ふ
I WILL LET YOU SEE THE POWERED-UP TACHIBANA!!
QUICKLY GET YOURSELF PREPARED!
新雙色漫畫組

#04 黙って俺の指示に従いな

青春×機関銃
AOHARU×MACHINE-GUN
04
OBEY MY ORDERS
NAGE
GLASSES × PERVERT SNIPER


ぽつーん…
WHY IS TACHIBANA HERE...?
... EH?
SAFE AREA
WAITING AREA FOR THOSE WHO ARE HIT

HUH?
HOW COULD THAT HAPPEN? HOW COULD TACHIBANA BE DEFEATED SO EASILY
WHY

EVEN TACHIBANA DOESN'T KNOW WHAT TACHIBANA IS SAYING. IN SHORT, I GOT HIT WITHIN SECONDS!!
WAH
HIT
AH... AS YOU CAN SEE... LET ME EXPLAIN WH...TH APPENED ...TACHIBANA W...S HIT WITHIN ONE MINUTE OF GAME START...!!
ゴゴゴゴゴ

THAT'S TRUE...
EH? YOU KIDDING? ISN'T THEIR TEAM PARTICIPATING IN TGC?
I'M SORRY...
ドスッ
ぐはっ
OH! SOMEONE IS ALREADY HIT FROM TOY GUN GUN.
ゲッ
ゲーハハ
NAH NO MATTER HOW YOU LOOK HE SEEMS LIKE AN AMATEUR.
I'D SAY IT IS ONLY TO GET ENOUGH PEOPLE TO PARTICIPATE
はは
ガターン
OI, HOTANU! WE ARE GOING FOR THE NEXT MATCH!
YES!!!
UH! I WILL SUCCEED IN THE NEXT TRY!
...N...NO, TACHIBANA...NNNEEDS TO BE CALM...
SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

HIT
HIT
HIT
HIT!!
HIT!!

ぽつーん…
WHY IS TACHIBANA SITTING IN THE SAFE AREA SO SOON AFTER THE GAME STARTED?
THIS IS WEIRD
?
?

IT IS REALLY GREAT THAT TACHIBANA IS IN OUR TEAM!
AH- YOU ARE SO RELIABLE~ ♡
LEAVE THIS TO TACHIBANA!
INITIALLY I HAD WANTED TO SHOW YOU THE STRENGTHENED TACHIBANA AFTER OBTAINING THE G3SAS

NEXT TIME I WILL
//

THE NEXT GAME WILL BE IN 5 MINUTES

HUH?

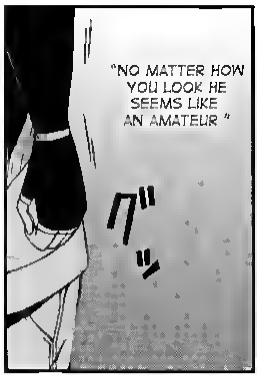
OKAY

COME OVER FOR A SECOND...

THERE ARE LESS THEN 2 WEEKS TO TGC.
THE PURPOSE OF OUR COMING HERE TODAY IS TO TRAIN OUR SKILLS.
I HAVE SAID THIS AT THE BEGINNING, RIGHT?
THEN WHAT THE HECK ARE YOU DOING NOW!?
YOU GOT HIT AS SOON AS THE GAME STARTED... YOU RELY ON YOUR INTUITION AND MOMENTUM TOO MUCH!
UHH...
ARE YOU STUPID?
HAA
HAA
WHY IS MATSUOKA-SAN BREATHING SO HEAVILY?
B... BUT... TACHIBANA WAS ABLE TO SHOOT ACCURATELY BEFORE!!
NO... YOU WERE JUST LUCKY
I HAD GREAT PERFORMANCE TOO, WHEN I PLAYED AGAINST THE SHOP OWNER
ALTHOUGH TACHIBANA IS A GIRL...
IF YOU ARE SHOOTING, HIT YOUR TARGET!
HOW CAN YOU HIT YOUR COMRADE? IT IS FORGIVABLE IF YOU ARE A GIRL, BUT YOU ARE A GUY AND YOU CAN'T DO THAT!
I... I AM SORRY...
HOW CAN I TELL THEM NOW...?
I WILL NOT FORGIVE YOU!!!
VICTIM

YOU ARE ONLY A SIDEKICK
DON T FEEL OVER-CONFIDENT ABOUT YOURSELF JUST BECAUSE YOU HAVE SOME ATHELETIC ABILITIES OR YOU HAVE FAST INSTINCTS

AMATEUR
DON'T THINK THAT YOU CAN WIN IN TGC


"NO MATTER HOW YOU LOOK HE SEEMS LIKE AN AMATEUR "
グッ

...
UHH

BE BECAUSE THIS IS TACHIBANA'S FIRST BATTLE WITH GOEMON-SAN
THAT'S WHY I AM A BIT TOO EXCITED
GOEMON-SAN? WHO IS THAT?
WHY DO YOU ASK? IT'S MY G3, GOEMON-SAN!
WITH GOEMON-SAN, TACHIBANA WILL BE ABLE TO TOP...
OR GIN OF THE NAME
G3
G-SAN
GOEMON-SAN
五右衛門さん*
*五右衛門さん IS THE KANJI FOR GOEMON-SAN
PFFT...
EH?
HEY CALLING IT GOEMON-SAN BECAUSE IT IS A G3...

新雙魚座漫畫組

SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

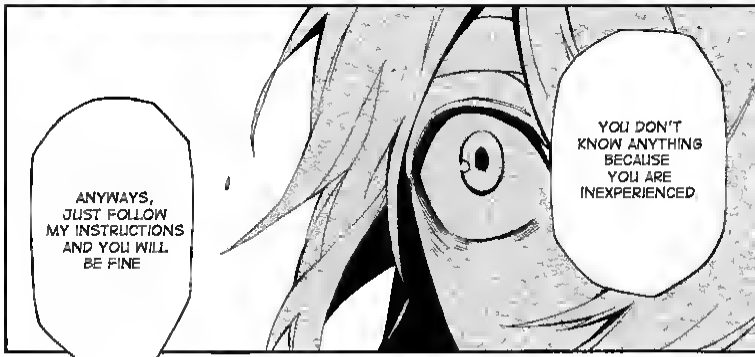
はっはっはっ
SO LAME !!!!
AH... UM...
YOU ARE LAUGHING TOO MUCH !!!
HOW WERE YOU ABLE TO COME UP WITH SUCH A NAME?
はっ

HOWEVER EVEN IF YOU HAVE A SCOPE INSTALLED IT IS USELESS ON SOMEONE LIKE YOU WHO CAN'T EVEN HIT A TARGET.
I... GUESS SO...
ガサッ

WHAT DID YOU SAY!?
I DON'T WANT TO BE LECTURED BY MATSUOKA-SAN ON NAMING!
BOTH OF YOU ARE THE SAME
THOSE ARE CUTE NAMES!
YOU NAMED YOUR DESERT EAGLE "TSUBUAN" AND "KOSHIAN"!

LET'S MAKE THIS CLEAR
IN THE NEXT GAME,
EVEN IF YOU DON'T SAY THAT
YOU JUST HAVE TO FOLLOW MY INSTRUCTIONS
新雙魚座漫畫組
HUH?

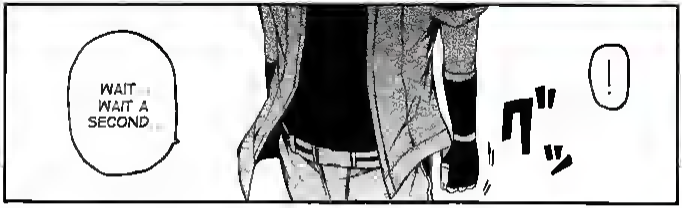
WH...WHAT DO YOU MEAN...?
EH? IT IS AS I SAID TEAMWORK IS VERY IMPORTANT.
BUT ....
WHAT HAVE YOU GAINED UNTIL NOW BY TRYING TO SHOW OFF?
NOTHING RIGHT?


YOU DON'T KNOW ANYTHING BECAUSE YOU ARE INEXPERIENCED.
ANYWAYS, JUST FOLLOW MY INSTRUCTIONS AND YOU WILL BE FINE

"I'D SAY..."

新雙魚座漫畫組

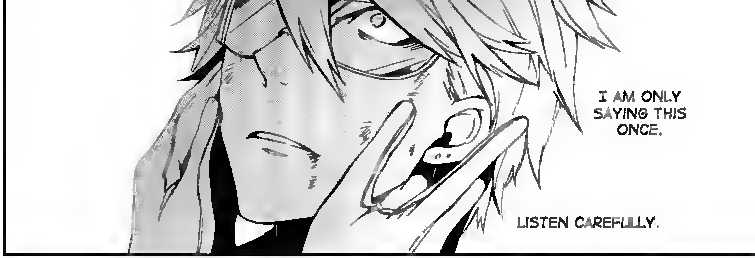
"IT'S ONLY TO GET ENOUGH PEOPLE TO PARTICIPATE."



IF YOU THINK SOMEONE LIKE YOU CAN FIGHT ON YOUR OWN,
YOU ARE JUST LYING TO YOURSELF
I AGREE YOU SHOULD JUST FOLLOW MATTSUN'S INSTRUCTIONS
I DON'T WANT TO
EH?
I WON'T EVEN IF YOU KILL ME

SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

TACHI-
BANA
AREN'T MATSUOKA-SAN BEING A DICTATOR?
JUST FOLLOW YOUR INSTRUCTIONS? IS THIS WHAT YOU CALL TEAMWORK?
TACHIBANA IS ALSO WORKING HARD!
THE ONE WHO IS FEELING GREAT ABOUT HIMSELF...
ISN'T THAT YOU?
"HEY, MASAMUNE..."


I AM ONLY SAYING THIS ONCE.
LISTEN CAREFULLY.

THIS KIND OF SELF-ADMIRATION SHOULD HAVE A LIMIT.

...AH.
WHAT DID TACHIBANA JUST SAY...?

AFTERALL, YOU ARE ONLY...

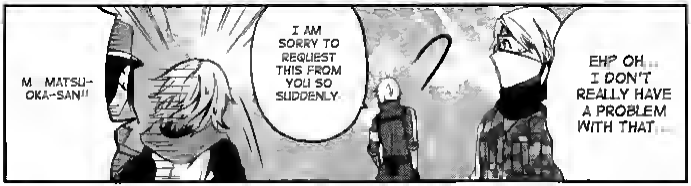
新雙魚座漫畫組

AH, WAIT, MATSUOKA-SAN...
COME WITH ME
THAT WAY IS...

YES, I KNOW
HUH? MATSUOKA-KUN?
ISN'T THE WAITING AREA FOR THE YELLOW TEAM ON THE OPPOSITE SIDE?

新・愛魚座漫畫組

GAH!



SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

LET ME HELP YOU PUT ON THE RED RIBBON.
YEAH! LET'S ENJOY THIS TOGETHER!
BUT IT IS NICE TO BE LIKE THIS ONCE IN A WHILE.
RIBBON IS FOR TEAM RECOGNITION
I AM SURE I MADE HIM ANGRY!!
IS THIS KID ALRIGHT?
NICE TO MEET YOU.
...U... LIKEWISE
NO NO NO I AM FINISHED THIS SITUATION IS LIKE
TACHIBANA IS
ABANDONED BY TOY GUN GUN...
GAME START!!

HUH?
CAPTAIN SAGARA!
THIS TIME THE RED TEAM WILL BE DIVIDED INTO TWO SUBTEAMS
TEAM A WILL GO FOR THE ENEMY'S FLAG TEAM B WILL DEFEND OUR OWN FLAG!!
YES, MADAM!!
THERE IS SOMEONE WHO ISN'T HIT BUT ACTING LIKE HE WAS HIT
SPACED OUT
AH... THAT IS THE KID FROM MATSUOKA-KUN'S TEAM JUST NOW
ISN'T TOY GUN GUN THE TEAM THAT WILL BE PARTICIPATING IN TGG? THAT'S AWESOME!
"THAT KID LOOKS LIKE A NEWBIE."
BOTH MATSUOKA AND YUKIMURA LOOK STRONG THEY WON'T BE ELIMINATED--
BUT THEN, WE ARE ALWAYS TIRED AS DEATH AND THEY ARE TAKING IT EASY DOESN'T THIS FEEL GREAT?
I ACTUALLY LIKE THIS!
HA HA
A

YES... I AM VERY HAPPY
げっそり..
UHH YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF
AH CAPTAIN SAGARA...
YOU ARE TACHIBANA-KUN RIGHT?
HOW DO YOU FEEL? HAPPY?

WHAT HAPPENED?
HUH?

MATSUOKA SAN IS ANGRY
CRAP
S... SORRY! I DIDN'T THINK IT WAS LIKE THIS...
IT IS ALL TACHIBANA'S FAULT
UM... IF YOU DON'T MIND, YOU CAN TALK TO ME...

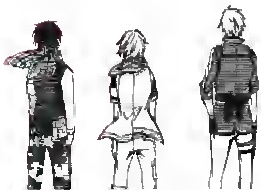
.....
ACTUALLY

THIS IS THE FIRST TIME I SEE MATSUOKA-KUN SO ANGRY

I SEE SO HE IS ANGRY BECAUSE OF THIS
TACHIBANA WAS IMPULSIVE AND GOT MAD
EH?
BUT THEN THIS
I AM SHOCKED
TACHIBANA WANTS TO HELP TOY GUN GUN AS MUCH AS POSSIBLE FOR TSC
ALTHOUGH TACHIBANA MAY JUST BE FEELING HAPPY BY MYSELF
EVEN IF THAT S THE CASE,
TACHI-BANA

新雙魚座漫畫組

I WANT TO BE THEIR COMRADE, AND FIGHT ALONGSIDE THEM.



SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

HUH...?
ISN'T THIS A GREAT CHANCE?
AS EXPECTED TACHIBANA IS ONLY HERE TO MAKE UP THE NUMBERS...
LET'S TAKE A LOOK AT THEIR TEAMWORK
FROM AN ENEMY'S POINT OF VIEW.
FOLLOW ME
WHAT IS THAT PERSON DOING OVER THERE...?
キョロ
キョロ
AH...
FIRST LET'S HIDE AND SEE AND DON'T SHOOT...
OKAY

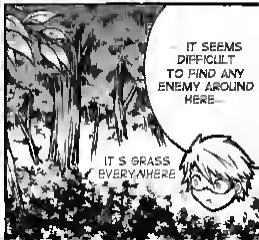
新雙魚座漫畫組

ARE YOU OKAY, MISS?
AH,,, NO,,, I
MATSUOKA-SAN!!!
WHY ARE YOU FLIRTING ON THE BATTLEFIELD?
IT'S A HANDSOME GUY!!

YOU STAY HERE I WILL GO BRING AN ENEMY OVER
EH?
WHEN YOU SEE THE ENEMY CALM DOWN, THEN SHOOT

CAN YOU FOLLOW MY INSTRUCTIONS FOR ONCE?
UH OKAY

AC ACTUALLY I AM NEW TO THIS AND I DON'T KNOW WHAT TO DO
IT'S ALRIGHT EVERYONE START OUT LIKE THAT


IT SEEMS DIFFICULT TO FIND ANY ENEMY AROUND HERE
IT'S GRASS EVERYWHERE

CAN HE REALLY LEAD THE ENEMY HERE...?
EH? IT... IT'S REALLY HERE!?
AND HE HAS HIS BACK TO ME TOO...
CHANCE!
EH
AH
HIT
AMHHHH! I DID IT! THIS IS THE FIRST TIME I AM ABLE TO HIT SOMEONE! THANK YOU SO MUCH!
AS EXPECTED OF MY LITTLE KITTEN ♡
EH?
KITTEN?

YES!
SPEAKING OF WHICH, CAN I HAVE YOUR NUMBER?
DOESN'T IT FEEL WONDERFUL AFTER YOU HIT YOUR TARGET?
SORRY BUT I AM NOT GIVING MY NUMBER
!?
SO, THAT'S HOW MATSUOKA-SAN KEEP AN EYE ON HIS SURROUNDINGS
... AND FIND HIS TARGETS...
ALTHOUGH HE IS FLIRTING
THANK YOU VERY MUCH!
DON'T YOU THINK A HOST IS CAPABLE OF OBSERVING HIS CLIENTS AND ACT ACCORDINGLY?
WHEN I LEARNT HE IS A HOST I ACCEPTED IT.
EH?
I SEE. SO HE USES THAT IN SURVIVAL GAMES

WITH THE ABILITY TO OBSERVE THE WHOLE BATTLEFIELD
HE IS AT THE STRONGEST LEVEL OF A COMMANDER
MORE-OVER,
MATSUOKA-SAN SOMEONE FROM THE RED TEAM IS TARGETING HIM
カチャッ
CLICK
WATCH OUT!!

SCANS 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT 雪村透

CLICK
AH...
HIT
THE ONE COVERING MATSUOKA-KUN FROM BEHIND IS...
新雙魚座漫畫組

THE SNIPER YUKIMURA-KUN...
YOU ARE TOTALLY OPEN.
KYA- BOTH OF THEM ARE SO ATTRACTIVE-
UKH
RIGHT?
ALTHOUGH THEY ARE ENEMIES, THAT WAS A BEAUTIFUL SHOT
.....
!!
ACTUALLY

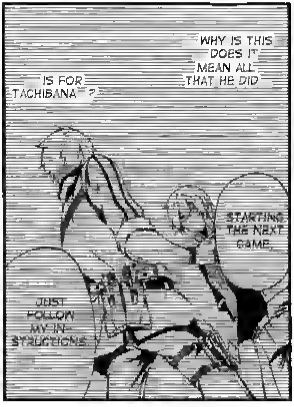
I HEARD THEIR CONVERSATION WHILE WE WERE RESTING JUST NOW.
AH
WASHROOM
WASHROOM
MATTSUN, LET'S GIVE UP.
DON'T CHASE AFTER TACHI-BANA-KUN
AH! DARN IT! WHY DID HE RUN SO FAST
ISN'T IT NICE WITH JUST THE TWO OF US TOO?
NO!
!!?
WHAT IS THIS ?
HE ATTACKS AS SOON AS THE GAME STARTS
HE IS IMPOSSIBLE TO CONTROL.
I KNOW MATTSUN IS ACTUALLY HURT WHEN YOU WERE HIT BY A COMRADE
WHAT CONTROL
HAA...

HE HASN'T FULLY UNDERSTOOD HIS CAPABILITIES YET
I ONLY WANTED TO BRING FORTH HIS STRENGTH...
IF I DO THAT HE WILL BE HAPPY

:
WHY DO YOU TRY SO HARD?

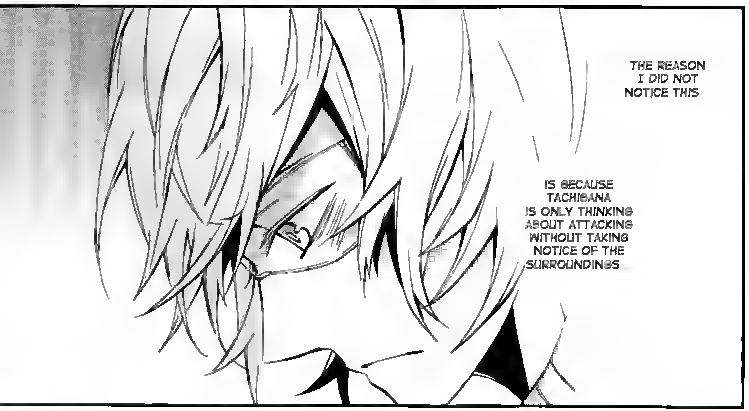
HOWEVER
THAT GUY...

AS I THOUGHT TOWARDS HIM MATTSUN IS
NO... ALTHOUGH THAT IS PART OF THE REASON

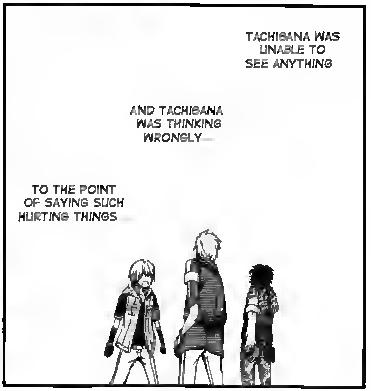


SCANS 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT 雪村透

THAT THOSE TWO CAN DO SO MUCH FOR OTHERS
I DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT HIS


THE REASON I DID NOT NOTICE THIS
IS BECAUSE TACHIBANA IS ONLY THINKING ABOUT ATTACKING WITHOUT TAKING NOTICE OF THE SURROUNDINGS

TACHIBANA IS


TACHIBANA WAS UNABLE TO SEE ANYTHING
AND TACHIBANA WAS THINKING WRONGLY
TO THE POINT OF SAYING SUCH HURTING THINGS

LOOKS LIKE MY TEAM IS NOT THE ONE
THAT NEEDS YOU

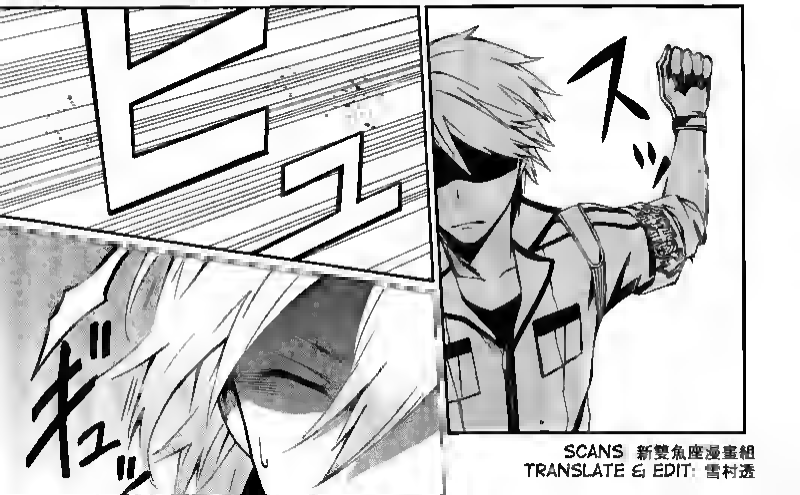
新雙魚座漫畫組

I AM VERY SORRY !!
NO NO, LIFT YOUR HEAD, TACHIBANA-KUN...
TACHI-BANA...
WHAT IS HAPPENING?
PEOPLE ARE WATCHING!
TACHIBANA REALIZES HOW SELFISH TACHIBANA HAS BEEN
IS ABLE TO FULLY UNDERSTAND YOUR FEELINGS BY BEING IN THE ENEMY TEAM...
BUT
THIS IS NOT THE TIME TO SAY THESE THINGS...

PLEASE LET ME REJOIN YOU TWO...
AS A TEAMMATE.

RAISE
YOUR HEAD

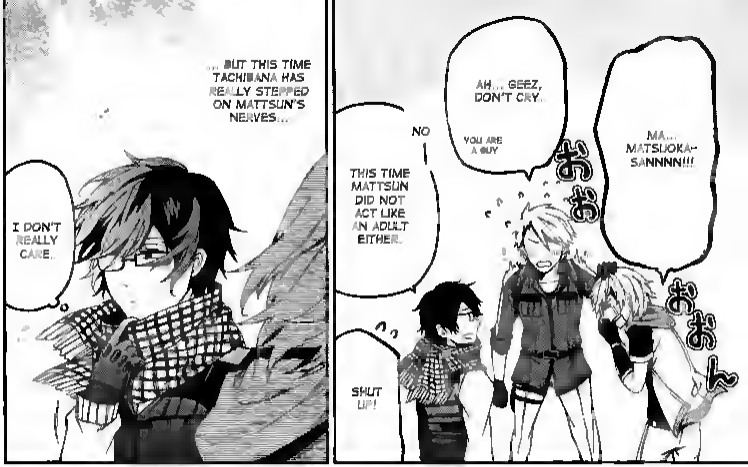
TACHI-BANA

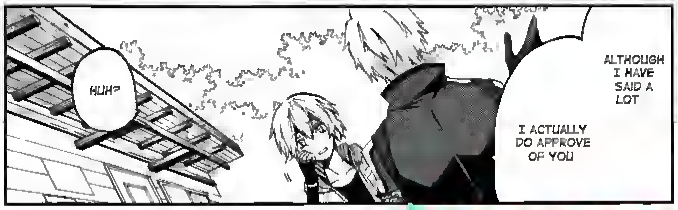


SCANS 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

ぐしゃ
YOU IDIOT ~~~
ぐしゃ
ぐしゃ
... EH?
REALLY HOW CAN YOU KNEEL DOWN IN FRONT OF OTHER PEOPLE?
DO YOU KNOW HOW EMBARRASSING THAT IS ...?

I AM THE ONE...
WHO SHOULD APOLOGIZE TO YOU

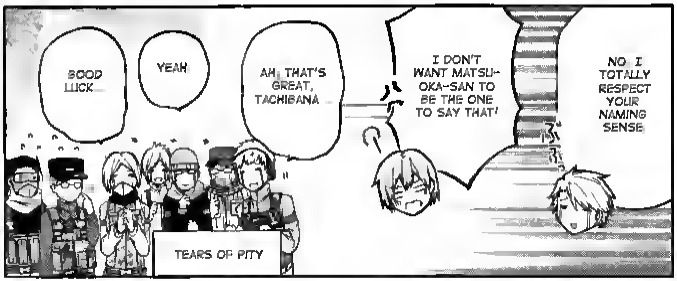

... BUT THIS TIME TACHIBANA HAS REALLY STEPPED ON MATTSUN'S NERVES...
I DON'T REALLY CARE.
NO
THIS TIME MATTSUN DID NOT ACT LIKE AN ADULT EITHER.
SHUT UP!
AH... GEEZ, DON'T CRY.
YOU ARE A GUY
MA... MATSUOKA-SANNNN!!!
おお
おおん


HUH?
ALTHOUGH I HAVE SAID A LOT
I ACTUALLY DO APPROVE OF YOU

新雙魚座漫畫組

YOU HAVE THE "INSTINCTS OF THE WILD"
ALTHOUGH YOU ARE A BIT IMPULSIVE YOU DO HAVE GREAT SPEED
AND THE FIGHTING SPIRIT THAT TOPS ANY KNOWLEDGE OR EXPERIENCE

MATTSUN
CAN YOU NOT LAUGH THAT EXAGGE-RATEDLY?
PFFT
PFFT
PFFT
HA HA
IS NOT THAT BAD
PFFT
THIS TIME ALTHOUGH YOU ARE NOT ABLE SHINE ACTUALLY THE NAME "GOEMON-SAN"


GOOD LUCK...
YEAH
AH, THAT'S GREAT, TACHIBANA...
TEARS OF PITY
I DON'T WANT MATSU-OKA-SAN TO BE THE ONE TO SAY THAT!
NO, I TOTALLY RESPECT YOUR NAMING SENSE.

...HOWEVER,
I AM GLAD...

新雙魚座漫畫組

HAHA! DON'T PRAISE ME LIKE THAT!
TACHIBANA IS VERY GLAD TO BE ABLE TO TEAM UP WITH THESE TWO.
MATTSUN HAS THE BEST NAMING SENSE
THE TWO OF THEM ARE ADULTS BUT THEY BEHAVE LIKE CHILDREN
THERE ARE ALSO TIMES THEY DON'T KNOW HOW TO EXPRESS THEMSELVES
BUT
SPEAKING OF WHICH WHY ARE YOU LOOKING AT ME WITH PITY?
AH? I DID NOT

SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

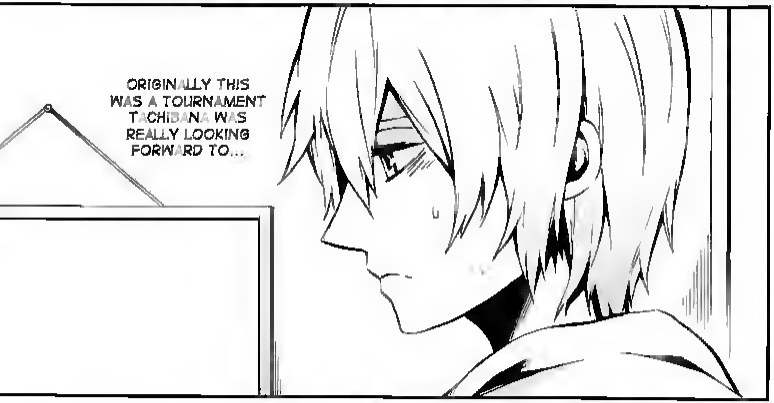
I AM WORK HARD WITH THEM FOR TGC!
TACHIBANA HAS ONCE AGAIN LEARNT SOMETHING
AAA
I AM REALLY GRATE-FUL TO YOU!
KNEEL-ING AGAIN?
I GUESS I KNOW THE REASON WHY THEY
HEH
CHOSE YOU
WHY IS THAT SO?
EH? WHAT? DON'T YOU KNOW THAT?
CAPTAIN SAGARA IS STRONG
EH?
AH
UH
ALTHOUGH I AM SURE IT COULDN'T BE ME...

6月号に続く 5月18日土曜発売

AOHARU×MACHINEGUN

青春×機関銃
AOHARU×MACHINEGUN

THERE ARE ONLY THREE DAYS LEFT
TO THE NO.1 SURVIVAL GAME TOURNAMENT T&C.
青春×機関銃


ORIGINALLY THIS WAS A TOURNAMENT TACHIBANA WAS REALLY LOOKING FORWARD TO...

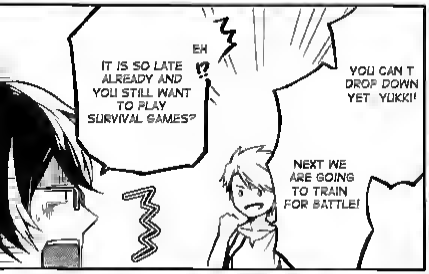
WHAT SHOULD I DO NOW...
...AH
.....
SCANS: 新笑魚漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雷村透

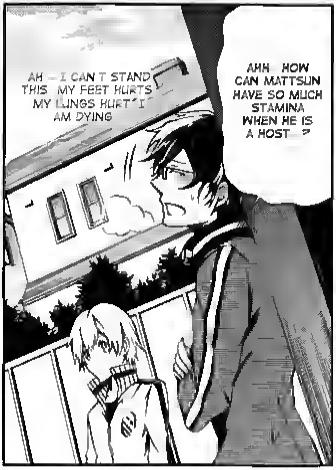
Gファンタジー公式HP
GFストーリーズにて
読み切り版&第1話公開中!
詳しくはGファンタジーで検索☆

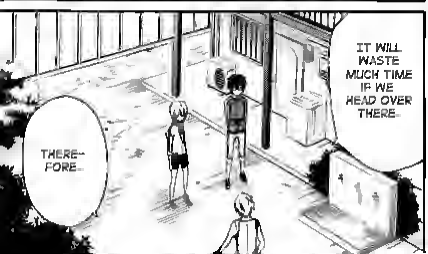
#05 このチームを抜けたくない…っ

新雙魚座漫畫組

OKAY THIS ENDS TODAY'S TRAINING!
HAA
H
A!!


EH!?
IT IS SO LATE ALREADY AND YOU STILL WANT TO PLAY SURVIVAL GAMES?
YOU CAN'T DROP DOWN YET YUKKI!
NEXT WE ARE GOING TO TRAIN FOR BATTLE!


AH – I CAN'T STAND THIS MY FEET HURTS MY LUNGS HURT I AM DYING
AHH... HOW CAN MATTSUN HAVE SO MUCH STAMINA WHEN HE IS A HOST...?


IT WILL WASTE MUCH TIME IF WE HEAD OVER THERE-
THERE-FORE-

YOU CAN'T DO THAT. EVEN THOUGH MATTSUN HAS TURNED IT INTO A BATTLE GROUND PRIVATELY
WE WILL TROUBLE THE NEIGHBOURS
AND WE CAN'T SHOOT
I KNOW THAT.

スチャ
THAT'S WHY THE GUNS WE ARE GOING TO USE TODAY ARE

WE WILL TRAIN IN THE TSUKISHIRO YARD HERE!!

THESE!!
ぴゅ
EH... NO WAY I AM VERY TIRED ALREADY
MOREOVER, I HAVE ALREADY GOTTEN APPROVAL.
THIS PERSON IS TOO MUCH...
HE LETS US USE WATER GUNS...
IS THAT A DOUBLE SPRAY HEAD...?
TACHIBANA-KUN, SAY SOMETHING TOO

新雙魚座漫畫組

THERE IS ALSO A STAMINA FREAK VER HERE...
AH...I CAN'T STAND THIS
THIS IS NOTHING TACHIBANA RUNS TRICE THE DISTANCE EVERY DAY...
EH? YUKI-MURA-KUN? WHAT HAPPENED? WHY ARE YOU SWEATING?
ARE YOU FEELING HOT?
TACHI-BANA-KUN?
WHY ARE YOU SPACING OUT?
ARE YOU TIRED?
NO...
EH? AH! I AM SORRY!!

SCANS 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT 雪村透

THIS IS THE SPIRIT, HOTARU!!
GAH! IT'S PAINFUL!
SINCE YOU STILL HAVE STAMINA, HOTARU WILL TEAM UP WITH YUKKI
TWO AGAINST ONE? ISN'T IT UNFAIR TO MATTSUN?
THE LOSER WILL MAKE DINNER TONIGHT!

MY TRAINING METHOD IS DIFFERENT FROM YOU TWO, ESPECIALLY YOU, YUKKI.
BEING TIRED LIKE THAT AFTER A SHORT RUN, HOW EMBERRASING
ISN'T THIS UNFAIR? ...UNFAIR?
YOU CAN'T HELP IN THE BATTLE LIKE THAT.
ピクッ

TODAY YOU...
ARE REALLY PISSING ME OFF.

HA! LACK OF SLEEP? YOU HAVE ALREADY LOST BY STARTING TO MAKE EXCUSES NOW. BRING IT ON!!
ぴゅ～
I WILL USE THIS SUN TO MAKE YOU WET YOUR
IT IS ONLY LACK OF SLEEP DUE TO A DEADLINE COMING UP
DON'T THINK I WILL GO EASY ON YOU JUST BECAUSE IT IS TWO AGAINST ONE
DON'T TRY TO FIND EXCUSES LATER, YOU
FREAK.

HOTARU...
AS I THOUGHT SOMETHING IS BOTHERING YOU.
YOU ARE NOT JOINING OUR CONVERSATION
EH?
AH!
HAH!
AH! I AM VERY WELL!
WHAT'S WITH THAT RESPONSE?

.....

HEH? IF YOU CAN DO THAT I'D LIKE TO WATCH YOU TRY.
THAT'S MY LINE, MATTSUN
ガッ
ガッ

WHAT SHOULD I DO…?
" FEMALES CANNOT JOIN THEM "
I KEPT THINKING ABOUT WHAT CAPTAIN SAGARA SAID LAST TIME

UM… I AM NOT SURE OF THE EXACT REASON MYSELF
WHY…?

IF THEY KNOW THAT I AM A GIRL…
ｱﾞﾍﾞ…

HOW COULD THAT BE…?
IT SEEMS SOMETHING HAPPENED IN A PREVIOUS TGC TOURNAMENT

I WON'T BE ABLE TO PARTICIPATE IN SURVIVAL GAMES AS PART OF THIS TEAM...
新・雙魚座漫畫組
YOU WETTED YOUR PANTS~
HEY! GET YOURSELF TOGETHER!
GAH! WAIT! WHERE ARE YOU SHOOTING AT!???
PLEASE EXPLAIN THE RULES OF THE GAME
WHAT WAIT
OK HOTARU LET'S GET THIS STARTED

YOU'RE RIGHT
THIS WON'T MAKE A SOUND WHEN FIRED AND WE ARE NOT USING BB'S SO WE WON'T BOTHER OUR NEIGHBOURS
THE RULES ARE THE SAME AS USUAL. YOU ARE ELIMINATED IF YOU ARE HIT BY THE WATER
A NEW RULE?
HOWEVER! THERE IS A NEW RULE IN THIS YEAR'S TOURNAMENT

新雙魚座漫畫組

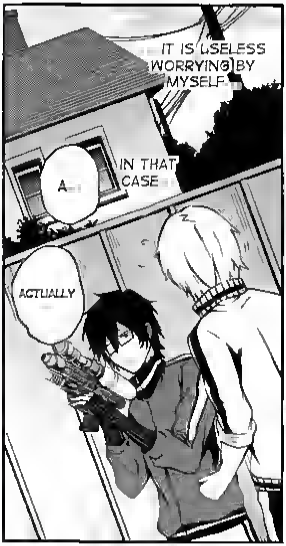
SCANS 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT 雪村透

PHYSICAL CONTACT ...?
YES.
IN NORMAL SURVIVAL GAMES YOU ARE NOT ALLOWED TO TOUCH EACH OTHER.
THE REASON IS TO AVOID ACCIDENTS.
RUBBER DAGGER
BUT IN TGC AS LONG AS THE TWO TEAMS AGREE,
IT IS OKAY TO HAVE HAND-TO-HAND COMBAT.
SHOOT HIM WITH ME!!

YOU CANNOT FIGHT HAND-TO-HAND IF YOU ARE NOT VERY NEAR YOUR OPPONENT
BUT YOU WON'T BE OUT UNTIL YOU GOT HIT BY A BB
ALTHOUGH HAND-TO-HAND COMBAT IS SELDOM USED, WE DON'T KNOW WHAT THE ENEMY WILL DO IN ORDER TO WIN
SO WE SHOULD ALSO BE AWARE OF THIS BEFORE THE MATCH
JUST LIKE A REAL FIGHT
WILL WE GET INJURED ...?

IF YOU GO OVER THE TIME LIMIT IT'S MY WIN.
WE SET THE TIME LIMIT TO 15 MINUTES IF YOU DEFEAT ME WITHIN THIS TIME IT'S YOUR WIN
I UNDER-STAND
I AM GOING IN FIRST
COUNT TO 20 SECONDS AND ENTER THE FIELD!
HUH?
TO BE HONEST, I DON'T WANT TO LOSE
CLICK

I HOPE YOU WON'T DRAG ME DOWN
THEREFORE I WANT TO ASK...


IT IS USELESS WORRYING BY MYSELF...
IN THAT CASE
A...
ACTUALLY

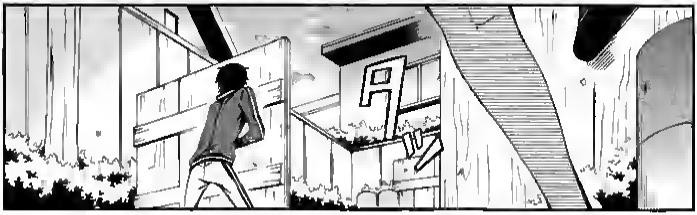
SO HE NOTICED
WHAT HAPPENED?

MA... MATSUOKA-SAN
IS HE
NOT INTERESTED IN GIRLS...?
新雙魚座漫畫組
.....
HUH?

DURING THE GAME LAS TIME CAPTAIN SAGARA SAID...
THAT THIS TEAM DOES NOT ALLOW FEMALES TO JOIN...
EH!? U... UM... THAT'S NOT THAT I MEAN!!
UM... WAIT WHAT YOU MEANS... CAN IT BE THAT LAST TIME HE WAS JUST FAKING WHEN HE TOLD THE GIRL HER SHORTS LOOKED GREAT...?
SO HE WANTS ME TO THINK THAT HE LIKES GIRLS, BUT HE ACTUALLY DOES NOT
I CAN'T EXPRESS THAT IN WORDS!!!
IS THAT THE OTHER'S DE OF MATTSUN...?
S... SOMETHING SEEMS TO HAVE HAPPENED A LONG TIME ABO...
AND I WANT TO KNOW WHAT HAPPENED
新雙魚座漫畫組
AH
THAT IS
HEY !!

SCANS 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT 雪村透

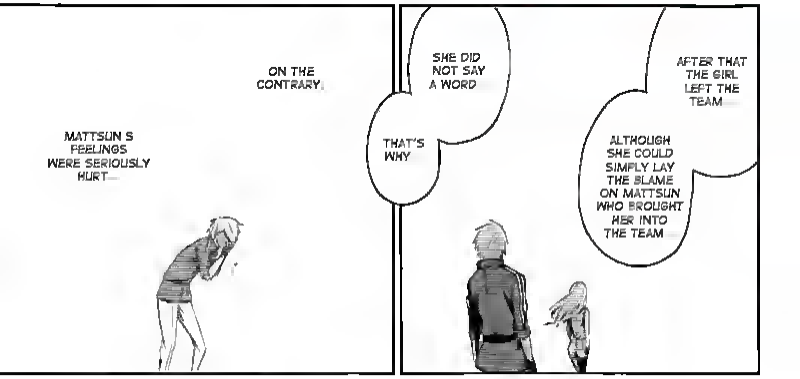
20 SECONDS HAVE LONG PASSED! LET'S GET THIS DONE BEFORE THE SUN SETS!
ANYWAYS, LET'S GO!
UH
OH OKAY
I WILL TELL YOU WHILE WE PLAY



JUST LIKE HOW CAPTAIN SAGARA TOLD YOU
I THINK IT WAS WHEN WE FIRST FORMED THE TEAM
A VERY LONG TIME AGO WE HAD FEMALES ON THIS TEAM
EH?

...THAT GIRL WAS ABSOLUTELY NOT WEAK, AND SHE WASN'T HURT...
BUT THAT GUY WAS TOO CRUEL.
HE WAS CONTINUOUSLY AIMING FOR OTHERS' WEAKNESSES...
JUST LIKE HE WAS PLAYING WITH THEM.
"SHE WAS KILLED."
AND ALSO,

HE DID THAT IN FRONT OF MATTSUN...
WHO COULD NOT EVEN MOVE.


ON THE CONTRARY.
MATTSUN S FEELINGS WERE SERIOUSLY HURT...
SHE DID NOT SAY A WORD
THAT'S WHY
AFTER THAT THE GIRL LEFT THE TEAM...
ALTHOUGH SHE COULD SIMPLY LAY THE BLAME ON MATTSUN WHO BROUGHT HER INTO THE TEAM

YEAH
THAT'S WHAY HE DOES NOT ALLOW
HE DOESN'T WANT ANY MORE GIRLS TO BE IN DANGER WHILE THEY ARE IN HIS TEAM
新・雙魚座漫畫組
WILL BE PARTICIPATING IN THIS TIME'S TGC
THE PERSON WHO IS NOT WILLING TO LEAVE MATTSUN AND THAT GIRL ALONE
AH!

SCANS: 新美魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

TOO SLOW!
タタッ
新雙魚座漫畫組

HEY, LOOKS LIKE YOU ARE TAKING IT EASY. ARE YOU NOT EVEN RUNNING?
AAH, I AM WRONG. YOU CAN'T RUN ANYMORE.
BECAUSE YOUR LEGS ARE ALREADY TREMBLING.
... SO WHAT?
USING YOUR IMPULSIVE TACTICS ON ME IS 1 MILLION YEARS TOO EARLY.
OBVIOUSLY YOU ARE A M SO DON T PRETEND TO BE AN S IT MAKES MY EYES TWITCH

MATSUOKA-SAN...
WAS VERY SHOCKED BY THAT GIRL BEING HURT...
IS THAT YUKIMURA-KUN'S DYING CRY...?
SO HE IS DONE
ギャーッ
ぺびしっ
IS IT REALLY OKAY FOR TACHIBANA TO CONTINUE STAYING IN THIS TEAM...?
LYING TO SUCH A MATSUOKA-KUN...
NO. TACHIBANA'S JUSTICE DOES NOT ALLOW SUCH A THING
THEREFORE I NEED TO TELL THEM EVERYTHING HONESTLY

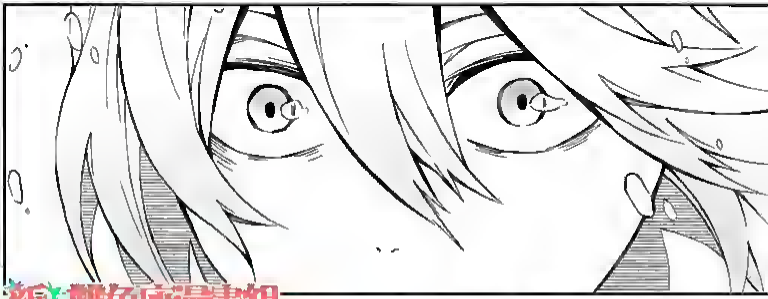
新雙魚座漫畫組

SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

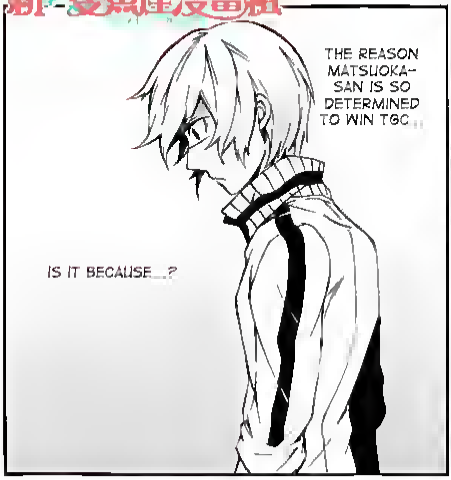
I...IT WAS DANGEROUS JUST NOW...
HEY!
THIS DOESN'T LOOK LIKE YOU, HOTARU...
THEY WILL LEAVE ME OUT OF THE BATTLE BEFORE TGC STARTS
THIS IS NOT GOOD IF I AM GOING TO BE LIKE LAST TIME TODAY
TGC?

"THE PERSON WHO IS NOT WILLING TO LEAVE MATTSUN AND THE GIRL ALONE"
"WILL BE PARTICIPATING IN THIS TIME'S TGC."

"JOIN MY SURVIVAL GAME TEAM TOY GUN GUN!"
"LET'S BECOME THE STRONGEST TEAM IN JAPAN!"



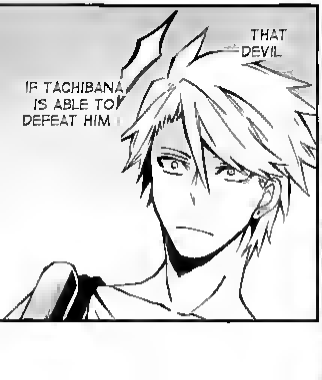
新雙魚座漫畫組


THE REASON MATSUOKA-SAN IS SO DETERMINED TO WIN TGC...
IS IT BECAUSE...?

...WAIT...

AND AVENGE THE GIRL...
WANTS TO DEFEAT THE DEVIL IN TGC
... THAT PERSON, HE...

IS THAT'S THE CASE
IF...


THAT DEVIL
IF TACHIBANA IS ABLE TO DEFEAT HIM

OVER THERE !!

TACHIBANA CAN PROUDLY ANNOUNCE THAT I AM A GIRL...!!
... WHAT...?
びくっ

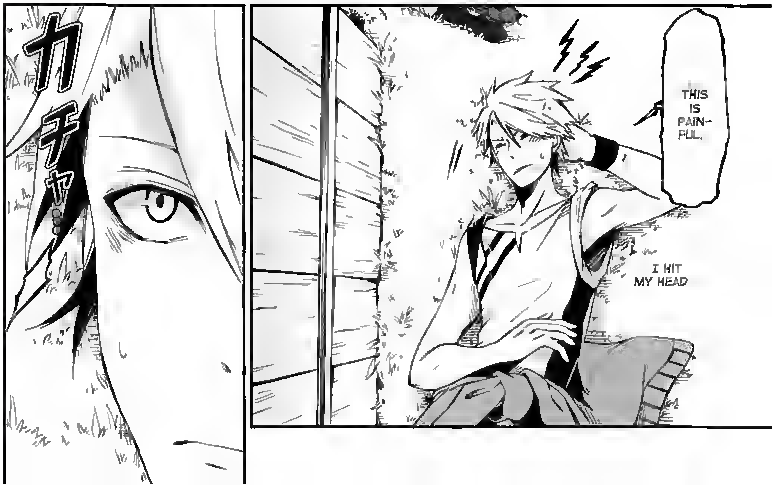
SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

TO BEHIND HIM...!!
I WILL QUICKLY TURN AND RETURN...
THIS IS MINE!!

新雙魚座漫畫組

IS AMBUSHING FROM THE GROUND!!
THIS KID...

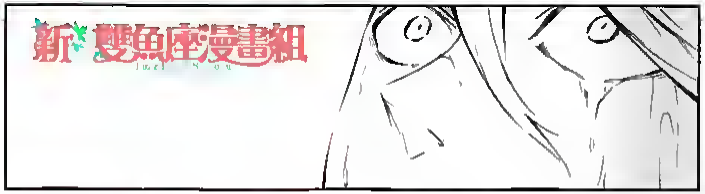
GAH!


カチャ
THIS IS PAIN-FUL.
I HIT MY HEAD

新雙魚座漫畫組

SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

TACHIBANA WILL WORK HARD AT TGC!
TACHIBANA WILL BECOME PART OF MATSUOKA-SAN'S STRENGTH!

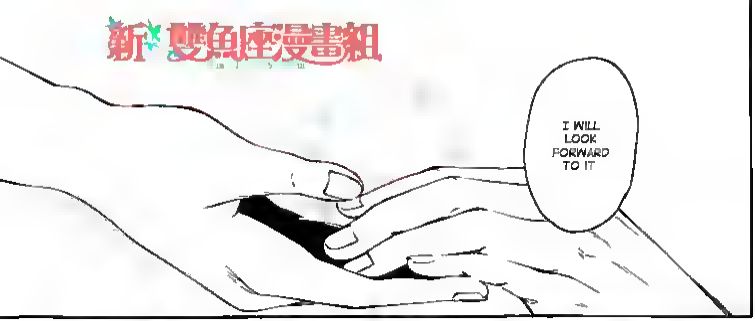

新・雙魚座漫畫組

THAT'S WHY
YEAH

IF TACHIBANA CAN PROVE TO BE STRONGER THAN THAT DEVIL
MATSUOKA-SAN WILL UNDERSTAND ME

THAT'S RIGHT

新雙魚座漫畫組


I WILL LOOK FORWARD TO IT

WAIT A SECOND

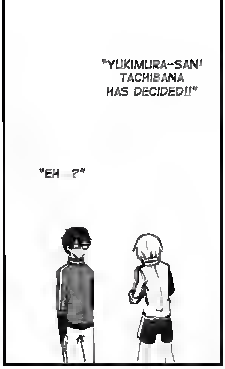
A, AH I ONLY SAID THAT BECAUSE I DID NOT THINK BEFORE I SPEAK—
...

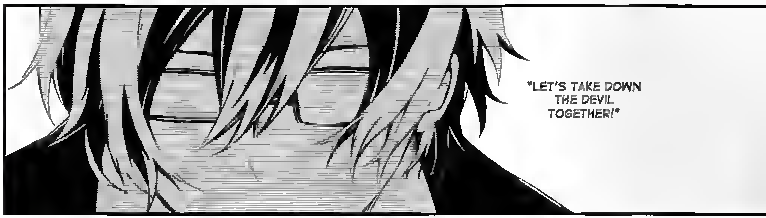
THE LOSER WILL HAVE HIS PANTS WETTED. ISN'T THAT SO
MATTSUN?
EH !?

OH
I ALMOST FORGOT ABOUT THIS

UM... UHH... WAIT... PLEASE WAIT...
AH
YOU NEED TO KEEP YOUR WORD
MATTSUN
ARGHHH
STOP THIS!!!
WOW~ IT SMELLS GOOD!

WAIT WHY ARE YOU ADDING MAYO IN SHRIMP FRIED RICE!?
AND ADDING SO MUCH!
I AM GOING TO MAKE YOU FAT! SUPER FAT! MAYO ATTACK!!
BASTARDS... WHY MUST I DO THIS SORT OF THING...
NEED TO COOK FOR THESE GUYS...
YOUR COOKING SKILLS ARE GOOD, MATSU-OKA-SAN!
SINCE IT A YOUR PENALTY MAKE US SOMETHING NICE!
HE DOES HAVE SOME EXTRAORDINARY TALENT...
ALTHOUGH THIS KID WAS A MESS IN THE LAST GAME...
IT SEEMS LIKE THAT... BUT SOMEHOW SOMETHING SEEMS OFF...
"THE JUSTICE" HE WA ALWAYS TALKING ABOUT...
IN ORDER TO BRING OUT HIS TRUE STRENGTH
HE MUST BE FIGHTING WITH A STRONG WILL





SCANS 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT 雪村透

新・異世界漫画組

IT WON'T WORK

ON SURVIVAL GAMES...

7月号に続く 6月18日火曜発売

青春×機関銃
AOHARU×MACHINEGUN

青春×機関銃
AOHARU×KIKANJUU
ガチャ
THE MORNING OF TGC....
ガカ!
ガカ!
PING
PING
TSCANS 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT 雪村透

ふ、

AH! GOOD MORNING, OWNER. HOW DID I DO JUST NOW?
UHH TOTAL FAILURE
ガ
ガ。
EH?

WHICH PART IS PERFECT?
YOSH! THIS IS PERFECT!!
2 HITS IN 50 SHOTS

チュン
チュン
AH, YES
THANK YOU FOR LETTING ME USE THIS PLACE.
SPEAKING OF WHICH HAVE YOU BEEN PRACTISING FOR THE WHOLE NIGHT?

FINALLY IT IS THE REAL TGC MATCHES TODAY!
にこっ。
I WAS TOO EXCITED I COULDN'T SLEEP!
GEEZ
IT IS GOOD TO BE ENERGETIC, BUT YOU NEED SLEEP
I WILL LEND YOU THAT SOFA REST A BIT I WILL WAKE YOU UP LATER
HERE A TOWEL AND CHANGE OF CLOTHES
I FEEL A COLD SHIVER
ニヤ
ハッ
AH THANKS
IF YOU WANT A SHOWER I CAN TAKE YOU THERE
AFTERALL I CANNOT CHANGE IN FRONT OF THE OWNER
I SAY, TACHIBANA HOTARU
※ BIRL

HUH...? AH, I DO.
NO MATTER WHAT HAPPENS TODAY,

DO YOU LIKE SURVIVAL GAMES?

DO NOT FORGET THIS FEELING.

●単行本1&2巻、7月27日全国書店にて同時発売決定!!

06 A STORM IS COMING

NAOE ナオエ

國漂：无痕
翻译：嗑嗑
校对：紫色风铃
修图：蓝莓酱
嵌字：上树

Gファンタジー公式HPにて
読切版&第1話公開中!
詳しくはGファンタジーで検索☆

#06 嵐が、来る。

SCANS: 新樂鳥聚漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

HUH...?
!?
WHAT IS THIS GUST...!?

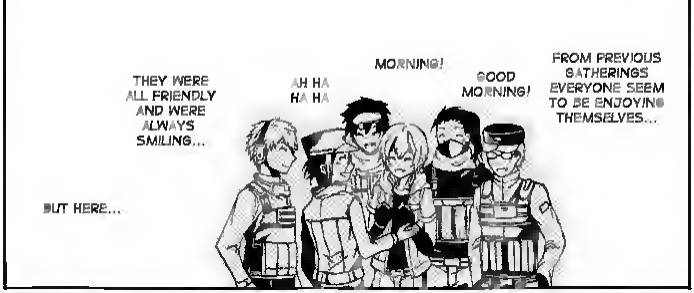
AH, SURE I AM SORRY
ぱんっ
HEY, WHAT'S WITH YOU? LET'S GO!

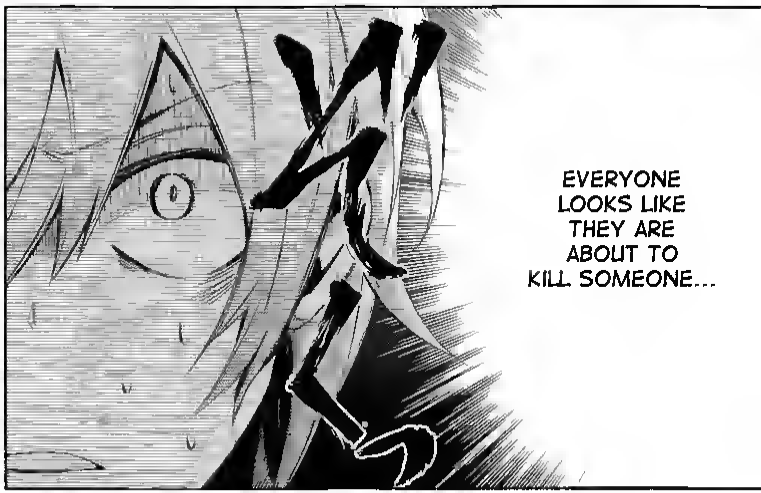
ビュウ
UHH...

IT FEELS DIFFERENT FROM USUAL
NO... IT LOOKS LIKE A NORMAL FOREST BATTLEGROUND
ザッ
ザッ

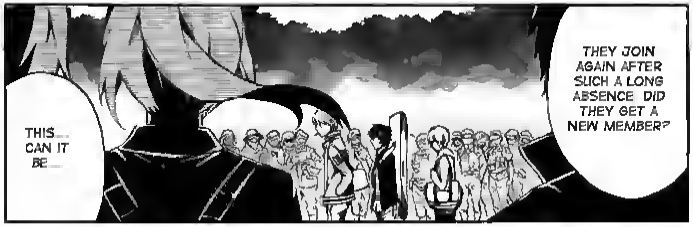
新雙魚座漫畫組

IT IS COMPLETELY DIFFERENT FROM WHAT I EXPERIENCED BEFORE...
WHAT IS THIS...?
ARE THESE ALL TGC'S PARTICIPANTS...?


THEY WERE ALL FRIENDLY AND WERE ALWAYS SMILING...
BUT HERE...
AH HA HA HA
MORNING!
GOOD MORNING!
FROM PREVIOUS GATHERINGS EVERYONE SEEM TO BE ENJOYING THEMSELVES...


EVERYONE LOOKS LIKE THEY ARE ABOUT TO KILL SOMEONE...

CALM DOWN.
IT'S ALRIGHT, TACHIBANA-KUN...
YU...YUKI-MURA-SAN
OH, OH...
HEY
IT'S MATSUOKA AND YUKIMURA FROM TOY GUN GUN.



SCANS 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT 雪村透

WE NEED TO GET HIM USED TO THE ATMOSPHERE HERE
YEAH.
IS IT OKAY TO LEAVE HIM OVER THERE?
IT IS NOT THAT EASY IF WE ARE IN A BATTLE
OH?
SPEAKING OF WHICH THE NAME TOY GUN GUN IS VERY LAME
BEING LEFT ALONE INSIDE THIS MURDEROUS GROUP OF PEOPLE... TACHIBANA CANNOT STAND IT. TACHIBANA I WILL DIE BEFORE THE GAME STARTS!
新雙魚座漫畫組

SO IT'S YOU!
GOOD MORNING!
ほわっ
TACHIBANA-KUN, IS THAT YOU?
MIDORI
-SAN
I THOUGHT I WAS GOING TO DIE BEFORE THE MATCH THANK YOU SO MUCH!!!
HOW COULD THAT BE? YOU ARE EXAGGERATING-
COME ON
COME ON
UHH! I CAN'T BREATHE, TACHIBANA-KUN—
UWAH
MIDORI-SAN!!!

HE FEELS EXCEPTIONARY
すごい
THIS MEANS MIDORI-SAN IS ALSO ONE OF THE CHOSEN PARTICIPANTS
YEAH
YES
EH? MIDORI-SAN ... YOU TOO ...?
IS TACHIBANA-KUN ALSO HERE FOR TGC?
EH? CURRY? CAN I GET SECONDS FOR THE RICE?
ROUND 5 BOWLS
YOU ARE GOING TO GET FAT WITH THAT~
OH THERE IS CURRY FOR LUNCH HERE AND IT IS GOOD!
IT WILL BE INTERESTING IF WE ARE PLAYING AGAINST EACH OTHER
YOU ARE RIGHT
LET'S WORK HARD TOGETHER!
WHAT ARE THEY LOOKING AT...?
?
IT SEEMS LIKE THERE IS SOME UNEASINESS IN THE SURROUNDINGS
WHISPER
WHISPER
AH...
HEY

MIDORI-SAN...?
すぅ…
ATTENTION !!!!
W... WHAT?
キーン…

I AM TGC'S ORGANIZER, KAMENASHI SOUSHI!
THANK YOU EVERYONE FOR PARTICI-PATING...
ORGANIZER?
YEAH. HE WAS ON TV RECENTLY TOO...
TACHIBANA FEELS LIKE TACHIBANA HAS SEEN HIM SOMEWHERE BEFORE...
HE IS A FAMOUS TUTOR...
A TUTOR !?
BUT I THINK HE WAS PRECIOUSLY A MERCENARY
IF YOU DON'T ACT NOW WHEN ARE YOU GOING TO ACT?
BEFORE YOU ASK THIS QUESTION ACT!
HE WAS ORGANIZING THESE MATCHES AT THE SAME TIME HE EXCHANGED INFORMATION ON HIS WEBSITE
I... I SEE HE LOOKS LIKE AN HONEST PERSON BUT HE IS ACTUALLY THE ACTIVE TYPE...
I WILL EXPLAIN THE RULES

SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

FIRST THE LEADER OF EACH TEAM WILL DRAW LETS TO PICK YOUR OPPONENTS
AND BE ABLE TO USE THIS FIELD FOR FREE FOR HALF A YEAR
THE MATCHES WILL BE BASED ON TEAMS THE LAST TEAM STANDING WILL WIN A MILLION YEN
WE KNOW THAT! LET'S START!
びくっ

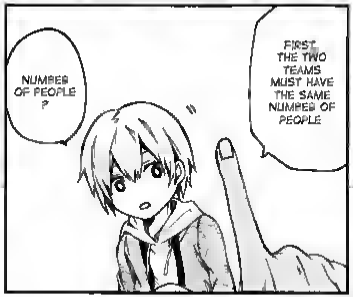
H... HE IS SCARY...
HE IS A TUTOR-?
DO YOU WANT TO DIE BEFORE ENTERING THE BATTLEFIELD?
WHISPERING IS NOT ALLOWED!

ごほん…
LISTEN CAREFULLY. EVERYONE HERE IS A STRONG WARRIOR CHOSEN BY ME THROUGH STRICT MEASURES ALL OVER JAPAN.
新雙魚座漫畫組

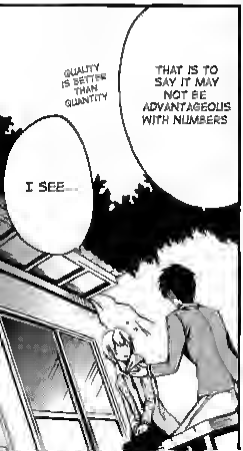
A MILLION YEN SHOULD ONLY BE A SIDE CONCERN
THE THING YOU NEED TO FIGHT FOR IS...
AIM FOR VICTORY!
DESTROY ALL ENEMIES IN YOUR WAY!!

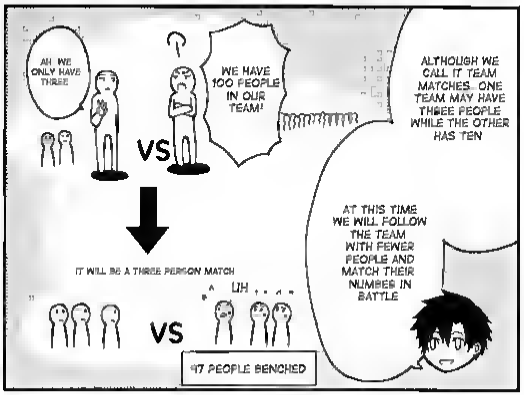
THE HIGHEST HONOUR OF BEING THE BEST SURVIVAL GAME PLAYER IN JAPAN!
DISMISSED!
DID HE ...?
BUT... HE DID NOT TALK ABOUT THE RULES AT ALL
EVERYONE IS HEATED UP
MIDORI-SAN
I WILL QUICKLY EXPLAIN TO YOU
YOU ARE REALLY MY SAVIOUR

CAPTURE FLAG
PROTECT YOUR OWN FLAG AND CAPTURE YOUR OPPONENT'S FLAG
LEADER BATTLE
DEFEAT THE OPPONENT'S LEADER TO WIN
FIGHT TO DEATH
FIGHT UNTIL ALL ENEMIES ARE OUT
etc.
BASICALLY IT IS THE SAME AS NORMAL SURVIVAL GAMES. "YOU LOSE IF YOU ARE HIT." "WEAR GOGGLES AT ALL TIMES." "YOU CANNOT SHOOT PEOPLE WHO ARE OUT."
TIME LIMIT IS 20 MINUTES. YOUR OPPONENTS ARE DETERMINED BY LOTTERY.
OH OH


NUMBER OF PEOPLE ?
FIRST, THE TWO TEAMS MUST HAVE THE SAME NUMBER OF PEOPLE

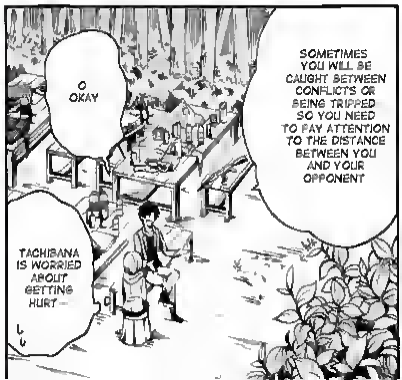
BUT THERE ARE THREE SPECIAL RULES


QUALITY IS BETTER THAN QUANTITY
THAT IS TO SAY IT MAY NOT BE ADVANTAGEOUS WITH NUMBERS
I SEE...


AH. WE ONLY HAVE THREE
VS
WE HAVE 100 PEOPLE IN OUR TEAM!
ALTHOUGH WE CALL IT TEAM MATCHES, ONE TEAM MAY HAVE THREE PEOPLE WHILE THE OTHER HAS TEN
IT WILL BE A THREE PERSON MATCH
UH . . .
VS
AT THIS TIME WE WILL FOLLOW THE TEAM WITH FEWER PEOPLE AND MATCH THEIR NUMBER IN BATTLE
97 PEOPLE BENCHED

BUT IF YOU ARE HAVING A CLOSE COMBAT
AT THAT TIME YOU CAN ATTACK WITH YOUR EQUIPMENT OR USE YOUR SHOE
THAT IS DANGEROUS
TRY NOT TO HURT THE OTHER PARTY

USUALLY WHEN YOU RAISE YOUR GUN AND SAY "FREEZE" THE OTHER PARTY WILL BE CONSIDERED HIT
HERE THAT IS PROHIBITED
YOU NEED TO REALLY HIT YOUR OPPONENT
HIT
FREEZE


O OKAY
SOMETIMES YOU WILL BE CAUGHT BETWEEN CONFLICTS OR BEING TRIPPED SO YOU NEED TO PAY ATTENTION TO THE DISTANCE BETWEEN YOU AND YOUR OPPONENT
TACHIBANA IS WORRIED ABOUT GETTING HURT—

NORMALLY YOU CANNOT TOUCH YOUR OPPONENT IN SURVIVAL GAMES BUT TSC IS AN EXCEPTION
MATSUOKA-SAN ALSO TOLD ME ABOUT THAT RULE

SCANS 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

I SEE. TACHIBANA WILL PAY ATTENTION.
IF YOUR OPPONENT CANNOT HEAR YOU SAY "HIT" HE WILL KEEP SHOOTING AT YOU.
THAT WILL BE DANGEROUS
THAT IS TO ANNOUNCE YOU GOT HIT BY THE BULLET...?
MY SUGGESTION IS TO REMEMBER TO SAY "HIT" AS LOUD AS POSSIBLE.
YES, YES.
HIT

UH...
IS THERE ANYTHING ELSE YOU DON'T KNOW?

TACHIBANA WILL DEFEAT THAT PERSON ...
AND THEN ...
HEY!
THE ONE WHO HURT MATSUOKA-SAN AND DID NOT LEAVE HIM ALONE SHOULD BE HERE
.....
AMONGST THESE PEOPLE

SORRY, HOTAKU. WE DID NOT DARE MOVE ONCE KAMENASHI-SAN STARTED SPEAKING.
AND WE CHANGED OUR CLOTHES, TOO~
IF THAT GUY GETS MAD IT WILL BE DEEP TROUBLE...

新雙魚座漫畫組

IT HAS BEEN A WHILE, MASAMUNE
MIDORI-SAN HERE IS KIND ENOUGH TO TEACH TACHIBANA MANY...
TACHIBANA IS TOTALLY FINE!
MATSUOKA-SAN, YUKIMURA-SAN YOU ARE BACK!
HAVE YOU BEEN WELL?
MATSUOKA-SAN...
!!!
YOU ARE BOTH FAMOUS~
SO YOU KNOW EACH OTHER!
WAIT WHAT...?
EH?

OH
UM
AH
MATSUOKA SAN?
EH?

YEAH...
YOU DON'T CONTACT ME AT ALL. I FEEL SO LONELY.
IT HAS BEEN A WHILE, MIDORI-SAN.
WHAT HAVE YOU BEEN DOING?
SINCE YOU DID NOT PARTICIPATE IN THE LAST TGQ, IT HAS BEEN MORE THAN A YEAR SINCE WE LAST MET
NO, NOTHING.
MASAMUNE...
AH...
UH...

SCANS 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT 雪村透

!!
YOU NEED TO LOOK AT MY EYES WHEN YOU SPEAK.
ぎゅっ…
THAT'S RIGHT
GOOD BOY

WHAT HAPPENED, MASAMUNE?
AH
WITHOUT ME THIS YEAR,
WHEN, WITH WHOM, AND WHAT DID YOU DO?
IF YOU DON'T SAY ANYTHING I WON'T KNOW.
ISN'T THAT SO?
新雙魚座漫畫組

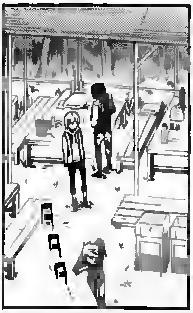
I WON'T LET YOU GET CLOSE TO MATTSUN.
YU
YUKKI
I WILL KILL YOU.

NO, YUKI-MURA-SAN TOO.
BUT, OBVIOUSLY, MATSUOKA-SAN LOOKS WEIRD.
WHAT...
WHAT IS WITH THESE THREE...?
DON'T TELL ME...
CAN IT BE...?
S...SORRY FOR THE WAIT!!!
MIDORI-SAN!
ゼェー
ゼェー
FUJIMON ICHI
キキィー

ICHI, YOU MUST BE TIRED TOO. YOU COULD JUST RIDE MINE IN THE FIRST PLACE.
NO, HOW CAN I RIDE SENSEI!?
NO, I MEAN MY CAR.
THAT IS WRONG
YEAH NORMALLY SPEAKING THAT'S NOT ENOUGH TIME TO GET HERE.
I AM SORRY I ALREADY LEFT LAST NIGHT I AM GLAD I MADE IT IN TIME
BECAUSE IT IS SO FAR.
USED A CAR
IN THE END IT IS NICE WE MADE IT.
IF WE NEED TO FORFEIT BECAUSE WE WERE LATE I HAVE A REASON TO KILL THIS GUY.
AH KOUHAI IS SCARY...
IT'S FINE

SCANS: 新雙魚座漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

I MEAN IT LITERALLY
WHAT DO YOU MEAN?
.....
WITHIN THIS YEAR DID TOY GUN GUN CHANGE THEIR POLICY?
NOTHING CHANGED EXCEPT WE GOT A NEW MEMBER
WE ARE STILL US
THEN, SEE YOU LATER.
RIGHT, TACHIBANA-KUN?
... I SEE. I THINK I UNDERSTAND.
.....?

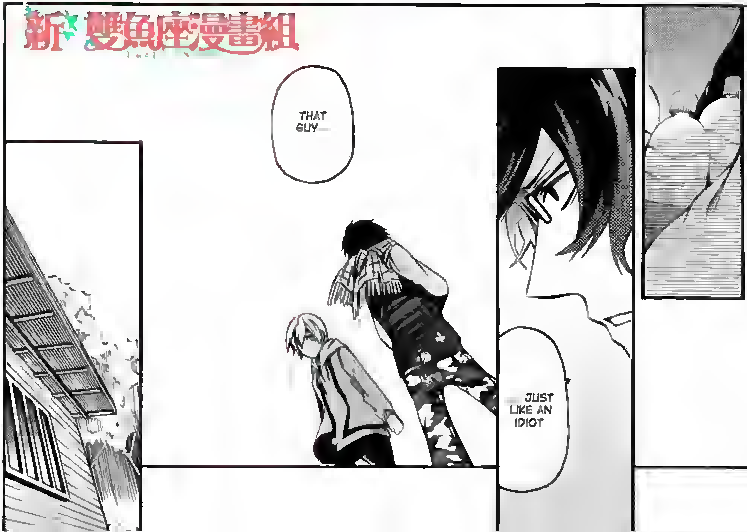


I WILL GO BUY SOME DRINKS.

AH
I AM SORRY.
000

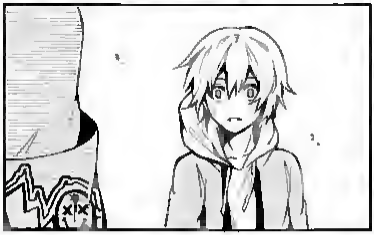
MATSU-OKA-SAN

新雙魚座漫畫組


THAT GUY...
JUST LIKE AN IDIOT

キ、やう…
DON'T I KNOW IT ALL? WHAT WAS I DOING?
I KNOW HE IS HERE.
AND I KNOW I WILL SEE HIM.
ド
"I HAVE EXPECTED THAT". I CAN'T REALLY SAY IT...
THIS IS LAME...
I AM...
新雙魚座漫畫組
!
THAT... DOES IT MEAN...

YES.



MIDORI-SAN IS... MATSI-OKA-SAN'S
ENEMY ?

HE DOESN'T SEEM TO BE THAT SORY OF PERSON
BECAUSE MISORI-SAN IS SO BENTLE

B
BUT
BUT

WHOSE SIDE ARE YOU ON?
AH NO, TACHIBANA DOES NOT...
WE ARE STARTING THE LOTTERY FOR THE MATCHES! EVERYONE GATHER AT THE CENTRE!!
ふらり

SCANS: 新雙魚座虛畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

I HAVE NEVER THOUGHT OF IT...
THIS KIND OF THING...

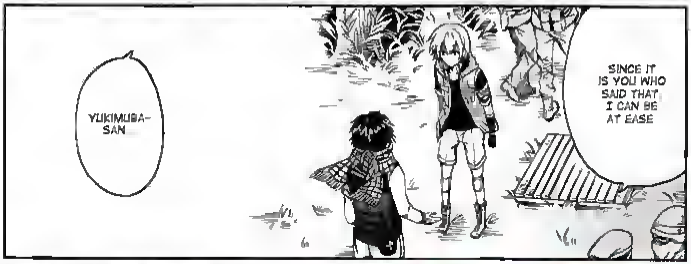
STROKE
I THOUGHT THE TWO OF THEM FEEL THE SAME...
TO SHOW MY SKILLS AT T&C...
TACHIBANA HAS ALWAYS THOUGHT ABOUT HAPPILY PLAYING SURVIVALGAMES WITH MATSUOKA-SAN AND YUKIMURA-SAN...

I AM GOING
OKAY...
BUT...

TACHI-
BANA-
KUN
ガッ
BOTH OF
THEM
SEEMS
TO BE SO
PAINFUL
EH?
NO!
I AM
FINE!!
I KNOW
I AM
SORRY
JUST NOW
I GOT MAD
AT YOU

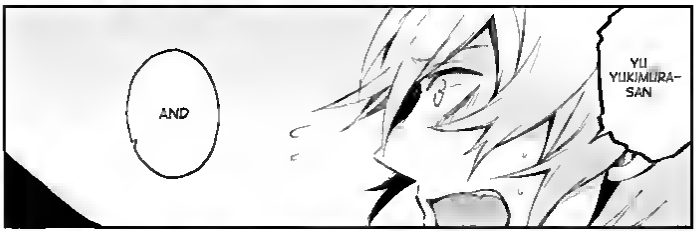
IF IT CONTINUES LIKE THIS WE WILL LOSE TO THAT GUY AGAIN...
?
AGAIN
!
BUT, WHEN TACHIBANA KNOWS THAT HE IS ALSO A T&C PARTICIPANT,
MY DESIRE TO DEFEAT HIM HAS NOT CHANGED
IT... IT WILL BE FINE, YUKIMURA-SAN!
TO BE HONEST, TACHIBANA WA SHOCKED WHEN I LEARNT MIDORI-SAN IS THE ENEMY
NO MATTER WHO THE OPPONENT IS, TACHIBANA WILL TRY THE HARDEST TO FIGHT!!

YEAH
THANK YOU


YUKIMURA-SAN
SINCE IT IS YOU WHO SAID THAT, I CAN BE AT EASE

I LEAVE THIS TO YOU, TACHIBANA-KUN

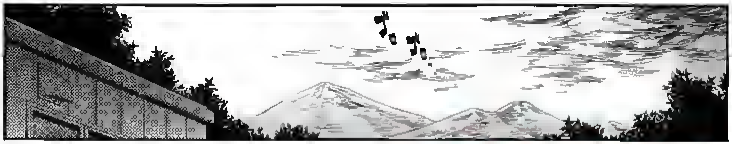
新雙魚座漫畫組



SCAN: SORACHAN7
TRANSLATE & EDIT: 雪村透

FROM THESE MONSTERS...
MIRORI
-SAN
HEY, ARE YOU KIDDING?
LET'S START THE HUNT MATCH
THOSE TWO TEAMS
HOSHISHIKO
TOY ☆ GUN GUN
SCANS: 新鮮魚底漫畫組
TRANSLATE & EDIT: 雪村澄

FOUR-TIMES CHAMPION HOSHISHIRO
AND THE TEAM THAT JUST RETURNED TOY GUN GUN!
AN INTENSE CONFLICT!!
...WHAT WAS SAID JUST NOW CAME TRUE.
TACHI-BANA-KUN...
VII
THEN LET'S GO EASY ON EACH OTHER
AND GET ON A KILLING SPREE.



新鯉魚版漫畫網

A STORM IS COMING

8月号に続く 7月18日本誌発売

デジタル版 Ver.1.00

Gファンタジーコミックス
青春×機関銃
2

2013年9月1日 Ver.1.00発行

著者/NAOE
©2013 NAOE
装幀/沢田雅子

初出/月刊Gファンタジー 2013年4月号～7月号掲載

発行所
株式会社スクウェア・エニックス

この作品は実際のサバイバルゲームをモチーフにしたフィクションであり、
実在の人物、団体等とは関係がありません。実際にサバイバルゲームを遊ぶにあたっては、
各都道府県の条例やフィールドのルールに従ってください。

<ページ抜け・誤植・内容についてのお問い合わせ>
スクウェア・エニックス サポートセンター http://sqex.to/jp_manga_support

<ビュワーの不具合・再ダウンロードできない等、販売に関するお問い合わせ>
本作品を購入された電子書籍書店のサポートセンターにお問い合わせください。

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

本作品は、作品のオリジナリティを尊重し、台詞や表現を発表当時のまま収録しています。
あくまで作品世界の中での表現であることをご理解ください。

本作品の内容の一部あるいは全部を、著作権者、出版権者等の許諾なく、
転載、複写、複製、公衆送信（放送、有線放送、インターネットへのアップロード）、
翻訳、翻案等を行うことは、著作権法上の例外を除き、法律で禁じられています。
これらの行為を行った場合、法律により刑事罰が科せられる可能性があります。